



01/12/07 > 15/01/08

Mensuel de la Commune d'Ixelles
Maandblad van de Gemeente Elsene

Elsene
info
Ixelles n° 65



SOLIDAR XL
ORDÉONS D
R DE WAK M
EUBLES I
JARDIN MON
ORDÉONS D
MON
QUES TOUS
JOYEUSES
VOOR DE WAK M
FÊTES
ABI IMMEUBLES I
S AU JARDIN MON

AL
CIA
C
E
D
S
NUMÉRO

Composition et attributions du Collège Samenstelling en bevoegdheden van het College



Willy DECOURTY

Bourgmestre/Burgemeester
Police, Personnel, Population, Pensions, Affaires générales, Cultes, Information, Mobilité, Affaires juridiques, Solidarité, Contrat de Société et de Prévention, Contrats de quartier/ Politie, Personeel, Bevolking, Algemene Zaken, Erediensten, Pensioenen, Informatie, Mobiliteit, Juridische Zaken, Solidariteit, Samenlevings- en preventiecontract, Wijkcontracten.
02 515 61 20 - w.decourty@brutele.be



Dominique DUFOURNY

Premier Echevin/Eerste Schepen
Etat Civil, Commerce, Sports/ Burgerlijke stand, Handel, Sport.
02 515 61 23 - dominique.dufourny@mr.be
www.dominiquedufourny.be



Pierre LARDOT

Echevin/Schepen
Travaux publics, Propriétés communales, Jumelages, Tutelle du CPAS, Tutelle des Hôpitaux, Transports/Openbare Werken, Gemeentelijke Eigendommen, Verboderingen, Voogdij op OCMW, Voogdij op de ziekenhuizen, Vervoer.
02 515 61 16 - p.lardot@brutele.be
www.pierrelardot.be



Yves de JONGHE D'ARDOYE

Echevin/Schepen
Culture, Musée, Affaires sociales et Séniors/ Cultuur, Museum, Sociale zaken en Senioren.
02 515 64 83 - ydejonghe@brutele.be
www.yvesdejonghe.be



Nathalie GILSON

Echevine/Schepen
Urbanisme, Environnement, Patrimoine, Petite Enfance (Crèches et Préguardiennats)/Stedenbouw, Leefmilieu, Patrimonium, Vroege Kinderjaren (Kribben en Peutertuinen).
02 515 61 12 - nathalie.gilson@ixelles.be
www.nathaliegilson.com



Bea DIALLO

Echevin/Schepen
Famille, Jeunesse, Emploi, Insertion Sociale/ Familie, Jeugd, Tewerkstelling, Sociale Integratie.
02 515 64 68 - bea.diallo@ixelles.be - www.beadiallo.com



Olivier de CLIPPELE

Echevin/Schepen
Finances/ Financiën
02 538 60 76 - adv-oc@skynet.be - www.declippele.org



Delphine BOURGEOIS

Echevine/Schepen
Europe, Propreté publique, Qualité de la vie/ Europa, Openbare Reinheid, Levenskwaliteit.
02 515 61 33 - delphinebourgeois@brutele.be
www.delphinebourgeois.be



Marinette DE CLOEDT

Echevin/Schepen
Instruction publique, Santé/ Openbaar onderwijs, Gezondheid.
02 515 61 49 - decloedt@ixelles.be



Pascal DUFOUR

Echevin/Schepen
Affaires néerlandophones, Télématique, Vie de quartier, Imprimerie, Economat/Nederlandstalige Aangelegenheden, Telematica, Wijkleven, Drukkerij, Economaat.
02 515 64 89 - pdufour@elsene.be - www.pascaldufour.be



Philippe BRUNELLI

Président du CPAS/Voorzitter van het OCMW
02 641 55 02 - presidentcpas@ixelles.irisnet.be



Jan GOOVAERTS

Secrétaire communal/Gemeentesecretaris
02 515 61 29 - goovaert@ixelles.be

Le Foyer Ixellois



Jacqueline Delapierre



Marie-Carmen Bex

Le Conseil d'Administration du Foyer Ixellois souhaite remercier toute la population ixelloise pour les nombreuses marques de sympathie reçues à l'occasion des fêtes du Centenaire de la Société.

De gauche à droite: Gautier Calomne, Hassan Chegdani, Alain Back (Vice Président), Isabelle Kempeneers, Anne Delvaux (Présidente), Paul Van Gossum (Administrateur Délégué), Caroline Désir, Michel Robert.

En médaillon (absentes à la photo de groupe): Jacqueline Delapierre et Marie-Carmen Bex.

SOMMAIRE BEKNOPT



Edito

LE COLLÈGE
HET COLLEGE

P.2

EDITO

P.3

LISTE DU BOURGMESTRE

DE LIJST VAN DE BURGEMEESTER

P.4-8

DOMINIQUE DUFOURNY

P.9

YVES DE JONGHE D'ARDOYE

P.10

NATHALIE GILSON

P.11

OLIVIER DE CLIPPELE

P.12

DELPHINE BOURGEOIS

P.13

MARINETTE DE CLOEDT

P.14

LES ACTIVITÉS 2008

2008 ACTIVITEITEN

P.15

Les coutumes qui font plaisir...

Les fêtes de fin d'année sont généralement l'occasion d'offrir des cadeaux à ses proches, de prodiguer des étrennes au facteur, d'adresser ses vœux tous azimuts et aussi de se faire plaisir en dégustant divers produits. Sur le plan de la gastronomie, les traditions ne manquent pas dans notre pays. Elles varient d'une région à l'autre et certaines tirent leur origine dans la nuit des temps. Dans de nombreuses familles, on boit du vin chaud en dégustant un morceau de cougnou, une coutume qui a pris forme pour se réchauffer après la messe de minuit. Presque partout, en Wallonie, on prépare des gaufres ou des galettes que l'on offre aux visiteurs avec une petite "goutte". C'est aussi l'occasion de tuer le cochon et de l'inviter à la table du réveillon sous des formes variées, de la côtelette aux carbonnades en passant par le boudin. Le lapin rencontre également du succès dans les milieux populaires; à Tournai, par exemple, on le prépare le jour du "lundi perdu" qui suit l'Épiphanie, la fête où l'on partage la galette des rois... A Mons, ce jour-là, on s'envoie un lamplumu, c'est-à-dire une compote de pommes recuite au four qui accompagne un plat de viande. Et, à Noël, la dinde est devenue le plat de référence tandis que la bûche est le dessert rappelant le feu de bois qui brûlait dans l'âtre durant la veillée...

Mais il est d'autres traditions plus étrangères aux papilles gustatives. Les pétards et les feux d'artifice qui évoquent les détonations d'armes à feu qui saluaient les douze coups de minuit. Les fruits secs que s'offraient les amoureux, en Ardenne. Les chandelles - ou des pièces de monnaie - que l'on posait sur les appuis de fenêtre, dans les villages... Mais aussi une coutume plus surprenante pratiquée en Gaume: le 26 décembre, des groupes de jeunes gens munis d'une baguette rendaient visite aux jeunes filles avec lesquelles ils avaient dansé au réveillon; l'un d'eux frappait de quelques coups de baguette la jambe de la demoiselle visitée et celle-ci, visiblement satisfaite, leur offrait des noix ou des noisettes. Cette pratique a aujourd'hui disparu et ce sont les enfants qui vont de maison en maison en chantant pour recevoir des friandises* ... Voilà qui est plus convivial. Pour ma part, la rédaction de cet éditorial m'a mis l'eau à la bouche. Je m'en vais de ce pas vérifier les richesses de mon frigo, mais auparavant, je vous adresse, à vous et à tous ceux qui vous sont chers, mes très sincères vœux de bonheur et de santé pour une année 2008 des plus fructueuses.

* Ces renseignements proviennent de la revue "Tradition wallonne, le temps de Noël", Liège 1992.

Plezierige gewoonten...

De eindejaarsfeesten zijn meestal de gelegenheid om cadeautjes te geven aan onze naasten, om de postbode een nieuwjaarsfooit te geven, om onze meest uitgebreide wensen uit te spreken en ook om onszelf te plezieren door verschillende producten te proeven. Op vlak van gastronomie ontbreekt het ons land niet aan tradities. Ze variëren van de ene streek tot de andere en bepaalde tradities gaan terug tot in het begin der tijden. In talrijke families wordt glühwein gedronken bij een stukje "cougnou", een gewoonte die vorm heeft gekregen om voor wat verwarming te zorgen na de middernachtmis. Bijna overal in Wallonië worden wafels of galetten gebakken en met een klein "druppeltje" aan de bezoekers aangeboden. Het is ook de gelegenheid om een varkentje te slachten en het tijdens het eindejaarsfeest aan te bieden in verschillende vormen, van de kotelet via de beuling tot de karbonades. Ook het konijn kent succes in de volkse buurten. In Doornik wordt het bijvoorbeeld bereid op "verloren maandag", de dag die volgt op Driekoningen, het feest waarbij de driekoningenkoek wordt gedeeld... In Bergen stuurt men elkaar op die dag een lamplumu. Dat is een in de oven opgekookte appelmoes die een vleeschotel begeleidt. En met Kerstmis is de kalkoen het voorbeeldgerecht geworden, terwijl de kerststronk het dessert is dat doet denken aan het houtvuur dat 's avonds in de haard brandde...

Maar er bestaan andere tradities die meer vreemd zijn aan onze smaakpapillen. De rotjes en het vuurwerk, die de knallende vuurwapens in herinnering brengen die de twaalf slagen van middernacht eerden. Het gedroogde fruit dat verliefden elkaar in de Ardennen aanboden. De kaarsen - of munststukken - die in de dorpen op de vens-terbanken werden geplaatst... Maar in de Gaume hield men er een nog meer verrassende gewoonte op na: op 26 december brachten groepjes jonge mannen, voorzien van een stokje, een bezoek aan de jongedames met wie ze tijdens de kerstnacht hadden gedanst. Een van hen klopte enkele keren met het stokje op het been van de bezochte jongedame, die hen zichtbaar voldaan okkernoten of hazelnoten aanbood. Dat gebruik is vandaag verdwenen en het zijn nu de kinderen die van huis tot huis gaan en liedjes zingen om lekkers te krijgen* ... Gezelligheid troef. Wat mij betreft, heeft het schrijven van dit hoofdartikel me het water in de mond doen krijgen. Ik ga meteen de rijkdommen in mijn koelkast controleren, maar eerst richt ik tot u en al wie u dierbaar is mijn zeer oprechte wensen van voorspoed en gezondheid voor een uiterst vruchtbaar 2008.

* Deze informatie is afkomstig uit het tijdschrift "Tradition wallonne, le temps de Noël", Luik 1992.

Une publication de la Commune d'Ixelles,
Service de l'Information

Chaussée d'Ixelles 168, 02 650 05 80,
information@ixelles.be • wwwixelles.be

Een uitgave van de Gemeente Elsenne,
Informatiedienst

Elsensesteenweg 168, 02 650 05 80,
informatie@elsene.be • www.elsene.be

Ont collaboré à ce numéro/

Werkten mee aan dit nummer: Ph. Boyv, D. Cugnon, M.
Debacker, O. Kiebooms, F. Letenre, M. Louis.

Rédaction/Redactie: Julie Dressou (Agenda),
Françoise Gauder (Rédactionnel),

A. Guillaume (Responsable du Service Information)

Mise en page/Vormgeving:

Infographie communale/Gemeentelijke Infografie:
Anne Gilbert.

Impression/Druk: Imprimerie

communale/Gemeentelijke Drukkerij

Editeur responsable/Verantw. uitgever:

Commune d'Ixelles/Gemeente Elsenne - Chaussée
d'Ixelles 168 Elsennesteenweg - 1050 Ixelles/Elsene

Willy DECOURTY

Député-Bourgmestre d'Ixelles/Volksvertegenwoordiger-Burgemeester

La proximité...

comme moteur politique

Une préoccupation des élus de la Liste du Bourgmestre

Une année s'est écoulée depuis les dernières élections communales durant laquelle les élus de la Liste du Bourgmestre ont quotidiennement œuvré à développer les lignes de force de leur programme.

La gestion de l'espace public n'est pas chose aisée. Néanmoins, depuis un an déjà, nous tentons d'en faire un espace convivial, ouvert à tous et où la qualité de vie se veut être le maître mot. Nous vous proposons un petit tour d'horizon des politiques mises en œuvre.



© Georges Sirens

Willy Decourty, Bourgmestre/Burgemeester

Passionné de voile, c'est au grand large que Willy Decourty recharge ses batteries et trouve l'énergie de résister aux tempêtes.

Als zeilliefhebber snuift Willy Decourty nieuwe energie op aan de zee kant, waardoor hij iedere storm kan trotseren.

Police, Personnel, Population, Affaires Générales, Cultes, Pensions, Information, Mobilité, Affaires Juridiques, Solidarité, Contrat de Société et de Prévention, Contrats de Quartier/ Politie, Personeel, Bevolking, Algemene Zaken, Erediensten, Pensioenen, Informatie, Mobiliteit, Juridische Zaken, Solidariteit, Samenleving- en preventiecontract, Wijkcontracten.

Le logement, une nécessité pour tous

Une de nos priorités consiste à développer les moyens permettant au plus grand nombre d'Ixellois de se loger dans des conditions décentes. Nous venons de célébrer les 100 ans du Foyer ixellois qui dispose de 1.253 logements sociaux. Cependant, Ixelles demeure le dernier élève de la classe avec seulement 3% de son parc immobilier destinés au logement social contre 8% de moyenne pour les autres communes de la Région bruxelloise.

A ce titre, un vaste chantier débutera d'ici quelques mois dans le sud de la commune (quartier de la rue Louis Ernotte). Il s'agit de la construction dans le cadre du Plan Logement régional de 234 logements sociaux et de 82 logements moyens. La Commune poursuit par ailleurs sa politique d'acquisition et de rénovation de propriétés communales (rue de la Brasserie 21-23, rue Elise 56 et 58, avenue de la Couronne 68, rue Malibran 84, rue Sans Souci 49, rue Gray 172...). Nous augmenterons ainsi la capacité du parc immobilier à loyers conventionnés tout en assurant une certaine mixité sociale au sein des divers quartiers de notre Commune.

Ces politiques d'acquisitions et de rénovations de biens immobiliers sont renforcées par l'action du CPAS d'Ixelles. De nombreuses personnes sont à la recherche d'un logement décent mais ne rentrent pas dans les conditions d'éligibilité d'un logement social. C'est pourquoi mettre à disposition des logements moyens fait également partie de nos priorités.

Une gestion du parc immobilier à faible coût énergétique

Une attention toute particulière est portée au volet utilisation rationnelle de l'énergie. Pour les rénovations d'immeubles (propriétés communales, contrats de quartier, homes, CPAS, etc.), l'économie d'énergie constitue un critère de sélection à part entière. Dans la mesure du possible, toutes les techniques de la maison passive sont réalisées: isolation thermique, chauffe-eau solaire, pompe à chaleur, citerne d'eau de pluie...

La Commune a par ailleurs établi un "cadastre énergétique" qui permet d'avoir un aperçu précis du coût énergétique des bâtiments administratifs. Cet outil précieux nous permet de cibler les bâtiments les plus "énergivores" et de procéder à certains réglages ou transformations. Les employés sont également sensibilisés et encouragés à adopter des petits gestes quotidiens pour un meilleur impact écologique. Enfin, des actions de sensibilisation sont menées au sein de nos écoles communales.

Des infrastructures collectives dynamiques et efficaces

Dans une commune très densément urbanisée comme Ixelles, nous développons également davantage d'infrastructures collectives. A titre d'exemple, la nouvelle bibliothèque néerlandophone (rue Sans Souci n° 131) est typiquement un lieu "carrefour" où les partenaires locaux, les citoyens, les écoles et

autres associations peuvent se rencontrer et faire de cet espace un pôle culturel. Celle-ci se veut aussi être un véritable pont rapprochant nos deux communautés linguistiques par la richesse de l'échange littéraire.

Dans un même esprit d'ouverture et d'appropriation d'un lieu par les riverains, une maison de quartier vient d'être inaugurée rue des Cygnes dans le cadre d'un projet plus vaste comprenant également la création de logements. Le lieu, proche de la place Flagey et de la rue Malibran, est un endroit polyvalent et ouvert à tous. Ainsi, ces différentes infrastructures et lieux de rencontre et de convivialité permettent de développer de nombreuses activités culturelles, éducatives, artistiques ou encore sportives.

La jeunesse ixelloise n'est pas en reste

Une nouvelle école de devoirs située dans la rue du Vivier accueille les élèves du secondaire et une deuxième "halte-garderie" (après le succès rencontré par la garderie les Nic-Nac) destinée aux enfants de personnes en parcours d'insertion socio-professionnelle s'installera prochainement à la Maison de la Solidarité (133 rue du Viaduc).

De même, la ludothèque située au centre de Jeunesse "Mosaïque XI" ouvre maintenant ses portes au tout public.

Le Collège est particulièrement sensible au problème des places dans les crèches. Celui-ci fait d'autant plus partie de nos priorités que nous défendons l'idée d'une société au sein de laquelle chacun peut s'épanouir professionnellement. Des projets de rénovations lourdes sont ainsi en cours (crèche les Petits Poneys et crèche Le Nid).

Une commune agréable à vivre

Les parcs, espaces verts et plaines de jeux contribuent également à rendre l'espace public convivial. A ce titre, nous portons actuellement deux ambitieux projets. Le premier vise à rénover complètement le parc Jadot en tenant compte des avis tant des interlocuteurs institutionnels (urbanisme région, CRMS, IBGE) que des riverains. Le second concerne le quartier de l'Aulne qui bénéficiera très certainement de nouveaux aménagements adaptés aux besoins de chacun (enfants, ados, retraités...).

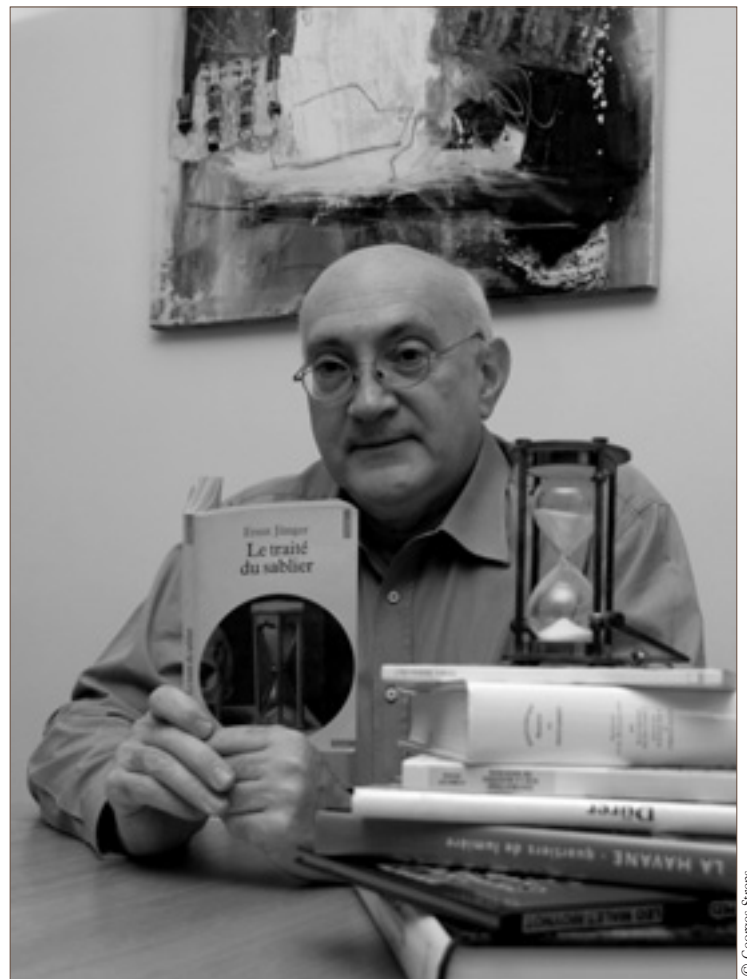
Une politique menée depuis plusieurs années en collaboration avec la Région de Bruxelles-Capitale (et depuis peu le fédéral via un accord Beliris) permettra la réalisation d'une véritable "allée verte" s'étendant du bois de la Cambre jusqu'à Flagey en passant par l'abbaye. Ce projet de réaménagement, dont les étangs d'Ixelles sont le centre névralgique (curage biologique, réfection des berges, refonte des barrières d'enceinte, etc.), devrait débiter en 2009.

Proximité, solidarité et mixité

Via entre autres nos Echevinats de la Solidarité, des Jumelages, de la Vie de quartier, de l'Emploi, de la Jeunesse et par les initiatives du CPAS, nous avons développé des projets rassembleurs où l'Ixellois est non seulement au centre de nos préoccupations mais également acteur de la politique communale.

Une commune proche de ses citoyens

Depuis son élection il y a 7 ans, le Bourgmestre Willy Decourty (PS) a toujours pratiqué une politique d'ouverture et de dialogue. Ces derniers mois, de nombreuses réunions visant à informer et à entendre les Ixellois ont été organisées. Ces rencontres au cours desquelles on parle de Flagey, de projets de rénovation (parcs, immeubles...), de cohabitation au sein d'un quartier, etc. traduisent la volonté de prendre en considération les avis de chacun et de faire primer l'intérêt général. Ceci constitue un des fondements d'une politique participative et de concertation.



© Georges Strens

Pierre Lardot, 2^e Échevin/2^{de} Schepen

Collectionneur de sabliers, Pierre Lardot s'intéresse à leurs représentations dans l'Art et la Pensée.

Als verzamelaar van zandlopers, interesseert Pierre Lardot zich voor hun uitvoeringen in de kunst en in de wijsbegeerte.

Travaux publics, Propriétés communales, Jumelages, Tutelle du CPAS, Tutelle des hôpitaux, Transports/ Openbare Werken, Gemeentelijke Eigendommen, Verbroederingen, Voogdij op OCMW, Voogdij op de ziekenhuizen, Vervoer.

Une ligne politique progressiste

Via l'Echevinat de l'Emploi, le CPAS et les différents partenaires de la Maison de l'Emploi (Mission locale d'Ixelles, Agence Locale pour l'Emploi, Actiris, Cap Emploi, etc.), nous oeuvrons au quotidien pour permettre aux demandeurs d'emploi de trouver des débouchés. Le travail contribue en effet à nous construire et à définir notre place au sein de la société. L'insertion socio-professionnelle demeure donc au cœur de nos priorités. A ce titre, nous augmentons sans cesse les filières de formation; nous mettons sur pied des entreprises d'économie sociale ou de titre service; nous informons et aiguillons un nombre croissant de demandeurs d'emploi. Les différents projets portés en matière d'emploi se veulent à la fois novateurs et efficaces (comme en



Béa Diallo, 5^e Échevin/5^{de} Schepen

Il n'en fait nul secret: Bea Diallo, "son truc" c'est la boxe. Sûrement parce qu'il n'y a rien de tel que "le noble art" pour apprendre le prix de la sérénité.

Voor Béa Diallo is het boksen een levensstijl, een edele kunst om een helder inzicht te ontwikkelen.

Famille, Jeunesse, Emploi, Insertion Sociale, Relations Intergénérationnelles, Égalité des Chances.
Familie, Jeugd, Tewerkstelling, Sociale Integratie, Intergenerationele Relaties, Gelijkheid van Kansen.

témoigne le récent partenariat public-privé dans le domaine du recyclage des déchets mis en place avec l'ULB).

Comment lutter contre la discrimination à l'embauche et contre un racisme latent? Comment permettre à chacun d'avoir accès à la culture et aux loisirs? Comment faire en sorte de faciliter le quotidien des personnes fragilisées ou du troisième âge? Une des principales réponses à ces questions est la création de l'Echevinat de l'Égalité des Chances.

Si certaines actions ponctuelles avaient un lien avec l'Égalité des Chances, il n'y avait pas encore de véritable politique développée en tant que telle. Ce nouvel échevinat sera tourné vers des actions concrètes et touchera de nombreuses problématiques telles que l'égalité homme/femme ou la meilleure intégration des personnes handicapées.

Dès lors, en menant des campagnes d'information (entre autres dans les écoles), en créant des lieux de rencontres autour de thématiques particulières (conseils consultatifs, coopération au développement), en mettant sur pied des projets "intergénérationnels" (écoles de devoirs avec des profs retraités), nous pouvons contribuer à faire sauter certains carcans.

Des quartiers ixellois qui vivent aux couleurs internationales

Vous êtes nombreux à participer aux événements que nous organisons régulièrement et qui s'inscrivent dans la découverte de l'autre, dans la recherche d'un projet solidaire et dans la volonté d'amusement et de dépassement. Que cela soit via la journée "Solidar-xl", "la fête de l'opération 11.11.11", le "nouvel an chinois", "Matonge en couleurs", ou même la "fête des familles" ou la "fête des voisins", nous élargissons nos horizons, impliquons et rassemblons les Ixellois. Le Festival Yambi, fort de son succès, en est un très bon exemple.

De même, le récent jumelage entre Ixelles et Kalamu (Kinshasa) a permis de renforcer nos liens avec notre partenaire du Sud et de jeter les bases de futurs échanges culturels comme en témoigne l'œuvre du sculpteur congolais Freddy Tsimba installée chaussée de Wavre.

Développer un dialogue local entre différentes communautés, se poser la question du "vivre ensemble" au sein d'un même quartier, telle est la démarche qui anime aujourd'hui notre volonté politique.

Nabijheid... als drijvende kracht van de politiek

Een bezorgdheid van de verkozenen van de Lijst van de Burgemeester

Er is een jaar voorbijgegaan sinds de laatste gemeenteraadsverkiezingen. In dat jaar hebben de verkozenen van de Lijst van de Burgemeester zich dagelijks ingezet om de krachtlijnen van hun programma uit te werken.

Het beheer van de openbare ruimte is geen gemakkelijke zaak. Toch proberen wij al sinds een jaar om er een gezellige ruimte van te maken, die toegankelijk is voor iedereen en waar levenskwaliteit het kernwoord wil zijn. Wij stellen u een klein algemeen overzicht van de gehanteerde beleidsvormen voor.

Huisvesting, een noodzaak voor allen

Een van onze prioriteiten bestaat in de uitbreiding van de middelen om zo veel mogelijk Elsenaren de mogelijkheid te bieden om in fatsoenlijke omstandigheden te wonen. Zonet hebben we het honderdjarige bestaan van de Foyer Ixellois gevierd, die over 1.253 sociale woningen beschikt. Elsene blijft echter de laatste leerling van de klas met zijn pandenbestand waarvan slechts 3% voor sociale huisvesting bestemd is, tegenover een gemiddelde van 8% voor de andere gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In dat opzicht zullen er binnen enkele maanden grootse bouwwerkzaamheden worden aangevat in het zuiden van de gemeente (wijk van de Louis Ernottestraat). Het betreft de bouw in het kader van het Gewestelijk Huisvestingsplan van 234 sociale woningen en van 82 middelgrote woningen. De Gemeente gaat bovendien door met haar beleid van aankoop en renovatie van gemeentelijke eigendommen (Brouwerijstraat 21-23, Elizastraat 56 en 58, Kroonlaan 68, Malibransstraat 84, Sans Soucistraat 49, Graystraat 172...). Op die manier zullen wij de capaciteit van het pandenbestand met geconventioneerde huurprijzen opdrijven, waarbij tegelijk een

zekere sociale gemengdheid binnen de verschillende wijken van onze Gemeente wordt verzekerd.

Die belevingsvormen voor de aankoop en renovatie van onroerende goederen worden versterkt door de activiteit van het OCMW van Elsene. Talrijke personen zijn op zoek naar een fatsoenlijke woning, maar voldoen niet aan de criteria om voor een sociale woning in aanmerking te komen. Dat is de reden waarom het ter beschikking stellen van middelgrote woningen eveneens deel uitmaakt van onze prioriteiten.

Een beheer van het pandenbestand met lage energiekost

Bijzondere aandacht wordt besteed aan het luik rationeel energieverbruik. Voor de renovatie van gebouwen (gemeentelijke eigendommen, wijkcontracten, homes, OCMW, enz.) vormt energiebesparing een volwaardig selectiecriteria. In de mate van het mogelijke worden alle technieken van het passief huis aangewend: warmte-isolatie, zonneboiler, warmtepomp, regenwaterreservoir...

De Gemeente heeft bovendien een "energiekader" opgesteld, dat een precieze berekening van de energiekost van de administratieve gebouwen mogelijk maakt. Dat kostbare instrument stelt ons in staat om te focussen op de meest "energieopslopende" gebouwen en om over te gaan tot bijregelingen of verbouwingen. De werknemers worden eveneens bewust gemaakt en aangemoedigd om kleine, dagelijkse handelingen uit te voeren voor een betere ecologische impact. Ten slotte worden er bewustmakingscampagnes gevoerd in onze gemeentescholen.

Dynamische en efficiënte collectieve infrastructuur

In een dicht verstedelijkte gemeente zoals Elsene ontwikkelen we eveneens meer collectieve infrastructuur. De nieuwe Nederlandstalige bibliotheek (Sans Soucistraat nr. 131) is bijvoorbeeld een typische "kruispuntplaats", waar de plaatselijke partners, de burgers, de scholen en andere verenigingen elkaar kunnen ontmoeten en van die ruimte een cultuurpool kunnen maken. Ze wil ook een echte brug zijn die onze twee taalgemeenschappen door de rijkdom van de literaire uitwisseling dichterbij elkaar brengt.

In dezelfde geest van openheid en toe-eigening van een plaats door de omwonenden is er zopas een wijkhuis ingehuldigd in de Zwanenstraat, in het kader van een ruimer project dat eveneens het bouwen van woningen inhoudt. De plaats, vlakbij het Flageyplein en de Malibransstraat, is een polyvalente ruimte die voor iedereen toegankelijk is.

Zo maken die verschillende infrastructuren en plaatsen voor ontmoetingen en gezelligheid het mogelijk om tal van culturele, educatieve, artistieke of zelfs sportieve activiteiten te ontwikkelen.

De Elsense jeugd blijft niet achter

Een nieuwe huiswerkschool gevestigd in de Visvijverstraat ontvangt de leerlingen van het secundair onderwijs, en een tweede "opvangstructuur" (na het succes met de kinderbewaarplaats "les Nic-Nac"), bestemd voor de kinderen van mensen die een parcours van socio-professionele inschakeling volgen, zal weldra in het Solidariteitshuis (Viaductstraat 133) worden ingericht.

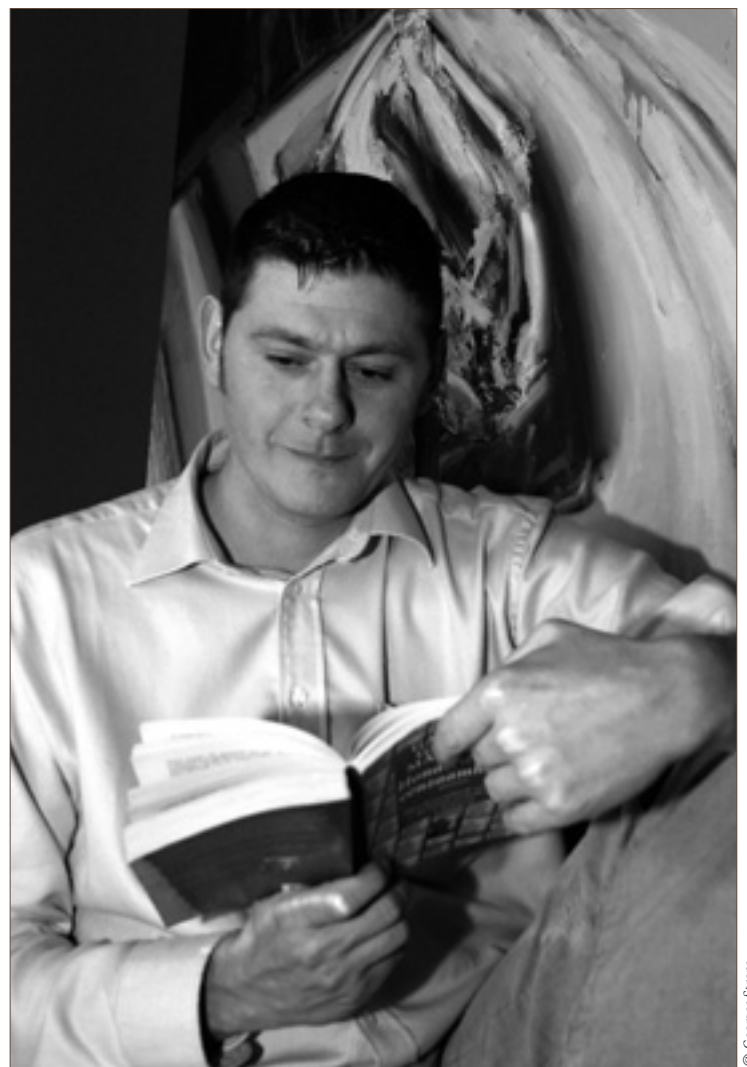
Evenzo opent de speltheek gelegen in het Jeugdcentrum "Mosaïque XL" op dit moment zijn deuren voor het hele publiek.

Het College is bijzonder gevoelig voor het probleem van de plaatsen in de kinderkribbes. Dat maakt zozeer deel uit van onze prioriteiten dat we het idee verdedigen van een vereniging waarbinnen eenieder zich professioneel kan ontplooiën. Zware renovatieprojecten zijn op die manier in uitvoering (kinderkribbe les Petits Poneys en kinderkribbe Le Nid).

Een gemeente waar het aangenaam is om te wonen

De parken, groene ruimten en speelpleinen dragen eveneens bij tot de gezelligheid van de openbare ruimte. In dat opzicht hebben we momenteel twee ambitieuze projecten. Het eerste beoogt de volledige vernieuwing van het Jadotpark, waarbij er rekening wordt gehouden met de meningen van zowel de institutionele gesprekspartners (stedenbouw gewest, KCML, BIM) als de omwonenden. Het tweede betreft de Elswijk, die zonder enige twijfel zal beschikken over nieuwe voorzieningen aangepast aan eenieders noden (kinderen, adolescenten, gepensioneerden...).

Een beleid dat sinds verschillende jaren wordt gevoerd in samenwerking met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (en sinds kort met de Federale Staat via een Belirisakkoord) zal het mogelijk maken om een echte "groene laan" aan te leggen die zich van het Ter Kamerenbos langs de abdij tot aan Flagey uitstrekt. Dat heraanlegproject, waarvan de vijvers van Elsene het zenuwcentrum zijn (biologische reiniging, heraanleg van de waterkanten, herstellen van de omheiningen, enz.), zou in 2009 van start moeten gaan.



© George Struis

Pascal Dufour, 9^e Échevin/9^{de} Schepen

Pascal Dufour a une obsession: choyer ses amis. Ses amis les gens et ses amis les livres qui doivent, les uns ou les autres, sans cesse l'accompagner.

Pascal Dufour heeft een obsessie: zijn vrienden in de watten leggen. Vrienden, kennissen, boeken dienen steeds in zijn buurt te vertoeven!

Affaires néerlandophones, Télématique, Vie de quartier, Imprimerie, Economat.
Nederlandstalige Aangelegenheden, Telematica, Wijkleven, Drukkerij, Economaat.

Nabijheid, solidariteit en gemengdheid

Via onder andere onze Schepenambten voor Solidariteit, Verbroederingen, Wijkleven, Tewerkstelling en Jeugd en dankzij de initiatieven van het OCMW hebben wij verzamelprojecten ontwikkeld, waarbij de Elsenaar niet alleen in het brandpunt van onze bezorgdheden staat, maar ook hoofdrolspeler is in de gemeentepolitiek.

Een gemeente die dicht bij haar burgers staat

Sinds zijn verkiezing 7 jaar geleden heeft Burgemeester Willy Decourty (PS) altijd een beleid van openheid en dialoog gevoerd. De laatste maanden zijn er talrijke vergaderingen georganiseerd om de Elsenars te informeren en te aanhoren. Die ontmoetingen, waarbij er gesproken wordt over Flagey, renovatieprojecten (parken, gebouwen...), het naast elkaar wonen in een wijk, enz. vertalen de wil om rekening te houden met de mening van eenieder en om het algemene belang te laten primeren. Dat vormt een van de fundamenten van een deelnemings- en raadplegingsbeleid.



Philippe Brunelli, Président du CPAS/Voorzitter van het OCMV

Passionné par l'histoire, le folklore et les traditions populaires, Philippe Brunelli n'hésite pas à se transformer en "grognard" Napoléonien pour les grandes occasions.

Deskundige in geschiedenis, folklore en volkstradities aarzelt Philippe Brunelli niet om zich om te toveren in een Napoléon istische "grognard" om zodoende de grote feesten op te luisteren.

Een vooruitstrevende politieke lijn

Via het Schepenambt voor Tewerkstelling, het OCMW en de verschillende partners van het Jobhuis (Mission locale d'Ixelles, Plaatselijk Tewerkstellingsagentschap, Actiris, Kaap Tewerkstelling, enz.) spannen wij ons dagelijks in om werkzoekenden de mogelijkheid te bieden een baan te vinden. Werken helpt ons namelijk te vormen en onze plaats in de maatschappij te bepalen. Socio-professionele inschakeling blijft dus een centrale plaats in onze prioriteiten innemen. In dat opzicht drijven we onophoudelijk de informatiestromen op, zetten we ondernemingen voor sociale economie of voor dienstverlening op en informeren en sturen wij een toenemend aantal werkzoekenden. De verschillende ondernomen projecten inzake tewerkstelling willen tegelijk vernieuwend en doeltreffend zijn (zoals wordt aangetoond door de recente publiek-private samenwerking op het gebied van afvalrecyclage die met de VUB is aangegaan). Hoe te strijden tegen discriminatie bij indienstneming en tegen latent racisme? Hoe eenieder toegang tot cultuur en vrije tijd te bieden? Hoe ervoor te zorgen dat het dagelijkse leven van kwetsbare mensen of mensen van de derde leeftijd wordt vergemakkelijkt? Een van de belangrijkste antwoorden op die vragen is de oprichting van het Schepenambt voor Gelijke Kansen.

Hoewel bepaalde specifieke acties verband hielden met gelijke kansen, was er nog geen echt als dusdanig uitgewerkt beleid. Dit nieuw Schepenambt zal gericht zijn op concrete acties en zal talrijke problemen aanraken, zoals de gelijkheid tussen mannen en vrouwen of de betere integratie van gehandicapte personen.

Zo kunnen we dus door informatiecampaagnes te voeren (onder andere in de scholen), door ontmoetingsplaatsen rond speciale thema's te organiseren (adviesraden, samenwerking aan ontwikkeling), door "intergenerationele" projecten op te zetten (huiswerkscholen met gepensioneerde leerkrachten) helpen om bepaalde keurslijven te doorbreken.

Elsense wijken die leven met internationale kleuren

U neemt in groten getale deel aan de evenementen die we regelmatig organiseren en die kaderen in de ontdekking van de andere, in het zoeken naar een project van solidariteit en in de wil om zich te amuseren en een andere omgeving te leren kennen. Of dat nu gebeurt via de dag "Solidar-xl", "het feest van de 11.11.11-actie", het "Chinese Nieuwjaar", "Matonge in kleuren" of zelfs het "familiefeest", we verbreden onze horizons, betrekken de Elsenars en brengen ze bij elkaar. Afgaand op zijn succes is het Festival Yambi er een heel goed voorbeeld van.

Evenzo heeft de recente verbroedering tussen Elsene en Kalamu (Kinshasa) het mogelijk gemaakt om onze banden aan te halen met onze partner in het Zuiden en om de basis te leggen voor toekomstige culturele uitwisselingen, zoals wordt aangetoond in het werk van de Congolese beeldhouwer Freddy Tsimba dat in de Waversesteenweg staat opgesteld.

Een plaatselijke dialoog tussen verschillende gemeenschappen opstarten, zich vragen stellen m.b.t. het "samenleven" in een zelfde wijk, dat is de stap die vandaag onze politieke wil bezielt.

Lu/Ma	Ma/Di	Me/Wo	Je/Do	Ve/Vr	Sa/Za	Di/Zo
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15					

XL Agenda

01/12/07 > 15/01/08

Concert de Noël Kerstconcert 19/12/2007



65

SOMMAIRE BEKNOPT

Vie de quartier
Wijkleven p. 2-3

Jeunes
Jongeren p. 3-4

Seniors Creapass
Senioren p. 4-5

Media p. 5

Cours - Cursussen p. 6

Conférences -
Conferenties p. 7

Expositions
Tentoonstellingen p.8-10

Théâtre
Theater p. 10-11

Musique
Muziek p. 12-14

Cinéma
Cinema p. 15

Sport p.15

Les Noëls traditionnels appartiennent au patrimoine culturel et musical connu dans le monde entier. Tous, quelles que soient leurs origines, leur langue, leur nationalité, leurs opinions, tous partageront, à leur écoute, un moment d'espoir et de confiance en l'avenir. Un concert qui vous plongera dans l'esprit de la Fête de Noël, symbole de paix et de rassemblement!

Première partie: Noëls traditionnels d'Europe.

Deuxième partie: "Vidimus Stellam", cantate pour chœurs, orchestre et orgue, de Robert Janssens.

Chœurs d'enfants de Bruxelles et de l'Académie de Musique d'Ixelles. Chœurs de femmes Diletto Vocale de Louvain-la-Neuve (directions: Daniel Lipnik et Philippe Lambert). Brussels Capital Orchestra. Direction: Robert Janssens. A l'orgue: Charles Philippon.

NL/ Een traditionele kerst behoort tot het culturele en muzikale erfgoed dat bij iedereen over de hele wereld gekend is. Iedereen, ongeacht afkomst, taal, nationaliteit, overtuiging, iedereen zal bij het horen van dit concert een moment van hoop en vertrouwen in de toekomst koesteren. Een concert dat u zal onderdompelen in de sfeer van het kerstfeest, het symbool van vrede en verzoening!

Eerste deel: Traditionele kerst in Europa.

Tweede deel: "Vidimus Stellam", cantate voor koren, orkest en orgel, van Robert Janssens.

Kinderkoren uit Brussel en van de muziekacademie van Elsene. Dameskoor Diletto Vocale van Louvain-la-Neuve (onder leiding van: Daniel Lipnik en Philippe Lambert). Brussels Capital Orchestra. Leiding: Robert Janssens. Aan het orgel: Charles Philippon.

Prix/Prijs: 10 euro(s) / 5 euro(s): seniors, allocataires sociaux, et moins de 25 ans / senioren, uitkeringsgerechtigden en personen onder de 25 jaar.

Abbaye Notre-Dame de la Cambre / Terkamerenabdij - Réservations/ Reserverigen: 02 515 64 35





JOURNÉE MONDIALE DE LUTTE CONTRE LE SIDA

Sa 1/12

"C'est l'exclusion qu'il faut exclure. Pas les séropositifs."

Plate-Forme Prévention Sida:

02 733 72 99 - www.preventionsida.org
preventionsida@skynet.be

CONTRAT DE QUARTIER MALIBRAN /WIJKCONTRACT MALIBRAN

Ma/Di 11/12 • 18.30

CLDI (Commission Locale de Développement Intégré)

NL/ PCGO (Plaatstelijke Commissie voor Geïntegreerde Ontwikkeling)

Salle du Conseil communal / Raadzaal, chaussée d'Ixelles 168, Elsensesteenweg
02 643 59 82 - ilegrain@ixelles.irisnet.be

MARCHÉ DE NOËL

Ve 14/12 • 15.00>22.00. Sa 15/12 • 10.00>21.00. Di 16/12 • 10.00>20.00

Depuis de nombreuses années la commune d'Ixelles organise, en partenariat avec le noyau commercial de la place Flagey le marché de Noël sous un chapiteau chauffé de plus de 2000 m². Cette année encore, des marchands de qualité proposeront une série de produits liés aux fêtes de fin d'année. Des spectacles de musiciens, en passant par les animations de Noël pour les enfants, les dégustations de la région et des expositions culturelles pour les plus grands, il y en aura pour tous les goûts!
02 650 05 80 - www.ixelles.be

CONSEIL COMMUNAL /GEMEENTERAAD

Je/Do 20/12 • 20.00

Séance mensuelle du Conseil communal dans la Salle du Conseil: l'ordre du jour détaillé de la séance est disponible sur www.ixelles.be quatre jours avant chaque séance.

NL/ Maandelijkse zitting van de Gemeenteraad in de Raadzaal: de gedetailleerde dagorde vindt u op www.elsene.be.

Chée d'Ixelles 168 Elsensesteenweg
02 515 61 57

<http://cpas.ixelles.be>

LES CYCLISTES TOUT ILLUMINÉS PAR NOËL

Sa 22/12 • 19.00

Traditionnellement en fin d'année, Pro Velo propose de guider les cyclistes à travers Bruxelles pour qu'ils "s'illuminent" devant les décorations et qu'ils s'imprègnent de l'ambiance de Noël.

La magie est toujours au rendez-vous de cette fraîche balade nocturne, mais aussi la convivialité entre cyclistes. Une halte vin chaud est prévue à mi-parcours. Le tour est ouvert à tous.

Le départ se fait par petits groupes d'une vingtaine de personnes encadrés par un guide et un accompagnateur chevronnés. Les premiers groupes sont prévus de retour vers 22h00.

Rendez-vous: Maison des cyclistes
rue de Londres 15 - www.provelo.org

ILES DE PAIX - CAMPAGNE 2007

Sa 12/01>Lu 14/01

37^e campagne

Les fonds récoltés permettront la poursuite de huit programmes de développement en Afrique de l'Ouest (Bénin, Burkina Faso, Mali) et en Amérique latine (Equateur). Quelque 150.000 personnes sont concernées par ces différents partenariats. Faites bon accueil aux vendeurs bénévoles qui opéreront le second week-end de janvier sur l'ensemble du territoire de la Communauté française!

085 23 02 54 - info@ilesdepaix.org
www.ilesdepaix.org

PARTAGE DE NOËL

Di 16/12

La paroisse de la Sainte Trinité invite les seniors à l'approche de Noël.

15.30: Célébration. La célébration sera suivie d'un goûter convivial.

18.00: Concert de la chorale "Madrigal du Brabant". Concert gratuit pour les participant(e)s de 75 ans et plus. Inscriptions avant le 6/12 au 02 538 34 60 (mardis et vendredis matin).

Paroisse de la Sainte Trinité, rue du Bailli

PARCOURS DU MAELBEEK

Sa 12/04 & Di 13/04

L'asbl Atelier "Las Meninas" organise un parcours d'artistes ixellois sur le territoire de la commune s'étendant de la limite Ixelles/Etterbeek jusqu'aux étangs d'Ixelles, en fait le parcours du Maelbeek jusqu'à l'abbaye de La Cambre. Date limite des inscriptions: 30/01.

Atelier Las Meninas, rue Gray 122 - 0479 29 91 69

LES NIC-NAC

Vous habitez Ixelles? Vous êtes à la recherche d'un emploi ou vous voulez suivre une formation? Les Nic-Nac" se tiennent à votre disposition et accueillent vos enfants de 1 à 3 ans.

"La mission locale" - 02 515 77 40

ou "Cap Emploi" - 02 641 55 38

COLLECTE DE SAPIN

Cette année encore, l'Agence Bruxelles Propreté organise le ramassage des sapins.

Attention, vos arbres de Noël sont collectés sans décoration, sans croisillon et sans terre. La date exacte de cette collecte vous sera communiquée via vos médias habituels.

0800 98181 - www.bruxelles-proprete.be

CENTRE DE DOCUMENTATION ET DE LECTURE

Vous avez du temps libre? Ou vous voulez tout simplement donner quelques heures de votre temps pour aider les autres... Vous avez un bon contact avec les enfants?

Le Centre de Service Social de Bruxelles Sud-Est cherche des volontaires pour renforcer l'équipe du "Centre de Documentation et de Lecture" (chée de Boondael, 28). Celui-ci est ouvert les mercredis après-midi de 14h à 17h et propose des activités variées: accompagnement à la lecture, aide à la recherche de documentation, ateliers lecture/ actualité-débat/ jeux de société, jeu éducatif sur ordinateur.

Centre de Service Social de Bruxelles Sud-Est ASBL, rue de la Cuve, 1 - 02 648 50 01

MAISON DE QUARTIER MALIBRAN

Ce nouveau lieu de rendez-vous propose trois grands types de services.

1. Un centre d'infos et d'aide administrative.
2. Des activités familiales, pour tous les âges.
3. Des actions citoyennes, des actions de mobilisation et de prise de conscience.

Renseignez-vous lors d'une petite visite ou en passant un coup de fil.

Permanences du lundi au vendredi de 8.30 à 16.30 (ouvert le week-end pour des activités).

Rue de la Digue 6 (quasiment au coin de la rue de la Brasserie).

Contacts: Sandrine Boyals, coordinatrice
02 643 59 81 - Chantal Lince, chargée de projets
02 646 19 06 ou 0478 50 04 67

FAMISOL

Accueillir régulièrement un enfant en situation de handicap, une à plusieurs journées par mois, c'est ce que vous propose l'asbl Famisol. Offrir de nouveaux horizons à cet enfant "extra-ordinaire", et offrir un relais à ses parents, tout en étant soutenus par des professionnels...

www.famisol.be - 02 771 91 14



PHARMACIES DE GARDE /
APOTHEKERS VAN WACHT
070 66 01 60 • www.fpb.be

CONTRAT DE QUARTIER MALIBRAN

Décembre 2007 - Février 2008: encore trois mois pour lutter ensemble contre le CO, le tueur invisible!

Une visite gratuite à la maison pour passer l'hiver sans poison.

Le CO, appelé aussi monoxyde de carbone, est un poison qui peut être dans l'air. Il est très dangereux car on ne le voit pas, on ne le sent pas mais il peut être mortel si on le respire. Dans le logement, les chauffe-eau et les appareils de chauffage (au gaz, bois, charbon ou pétrole) peuvent produire du CO:

- s'ils sont mal entretenus, mal réglés, abîmés, encrassés;

- s'ils fonctionnent dans une pièce mal aérée.

Suite au partenariat établi avec l'asbl Habitat & Rénovation, l'asbl Habitat-Santé effectuera, à l'occasion des mois du CO, des visites gratuites à domicile chez tous les habitants du Contrat de quartier Malibran qui le souhaitent. Lors de cette visite, un professionnel de l'asbl Habitat-Santé vérifiera vos appareils au gaz (de chauffage et de production d'eau chaude) afin de détecter le risque d'émanations de CO. Pour cela, il vous suffit de prendre un rendez-vous en téléphonant au 02 242 02 92.

Habitat-Santé asbl:

rue St-Vincent, 101 - 1140 Bruxelles
02 242 02 92 - info@habitat-sante.org

Habitat & Rénovation asbl:

Antenne Contrat de Quartier Malibran
chaussée d'Ixelles 288
02 649 77 46 - cqm.hr@skynet.be

ON A BESOIN DE VOUS!

Le Centre de Prévention du Suicide cherche des répondants bénévoles pour la ligne de crise 0800 32 123.

Aucune connaissance préalable n'est requise: le Centre de Prévention du Suicide assure une formation spécifique à l'écoute et un encadrement professionnel aux candidats bénévoles.
02 640 51 56 - www.preventionsuicide.be

GUIDE CULTUREL DE BRUXELLES 2008

En Librairie au prix de 19 euros.
Fondation pour les Arts de Bruxelles
02 218 78 07 - info@agenda.be

HELPDESK "VOIRIE"/ "WEGENIS"

Un problème technique dans votre rue (revêtement de rue, luminaires...)? Une question concernant l'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite? La Commune vous écoute au 02 515 63 63.

NL/ Een technisch probleem in uw straat (wegbedekking, straatverlichting...)? Een vraag m.b.t. de toegankelijkheid voor mindervalide personen? De Gemeente staat tot uw dienst op 02 515 63 63.



Oeuvre de Gustave Klimt (détail)

AU PETIT THÉÂTRE MERCELIS

L'heure du conte

Sa 1/12

Séances de lectures et de contes pour enfants. Un programme de la section jeunesse de la Bibliothèque communale.

10.00 > 10.45 & 11.00 > 11.45:

enfants de 0 à 2,5 ans

10.00 > 10.45: enfants de 3 à 5 ans

11.00 > 11.45: enfants de 6 à 10 ans

Activité gratuite.

Petit Théâtre Mercelis, rue Mercelis 13

Infos et réservations: 02 515 64 06

THÉÂTRE ROYAL DU PERUCHET

Théâtre de marionnettes à fils pour enfants.

La Légende de Saint-Nicolas.

-> Me 5/12 • Me, Sa & Di, 15.00

Visite de St-Nicolas à la fin de chaque programme.

Casse-Noisettes

Sa 8/12 > Di 23/12 • Sa, Di & Me, 15.00

Un conte d'Hoffman sur la musique de Tchaïkovski.

Musique et ballets pour petits et grands.

Le Bonhomme de Neige

Je 27/12 > Sa 29/12 • 15.00

Un conte de Noël d'après Andersen.

Les quatre saisons

Sa 5/01 > Di 13/01 • 15.00

Une légende slave sur la musique de Vivaldi.

Théâtre Royal du Peruchet, av. de la forêt 50

02 673 87 30 - www.theatreperuchet.be

GROUBA

Me 5/12 • 15.00

Mise en scène, Tania Malempré. Didier Laloy: accordéon diatonique, chant et danses. Frédéric Malempré: percussions, chant et danses. Marc Malempré: violon, cornemuse, chant et danses.

Spectacle pour enfants à l'occasion de la Saint Nicolas! Spectacle humoristique avec musiques et danses traditionnelles. Trois personnages énigmatiques, personnages en décalage. Hommes-instruments venant jouer sur scène leurs complicités, petites farces et rivalités à coup de jeux, à coup de notes.

Entrée: 8 euros adultes/7 euros enfants.

Théâtre Marni, rue de Vergnies 25

02 639 09 80 - www.theatremarni.com

www.oz-asbl.be

CRIC CRAC

Sa 8/12 • 11.00

Par la compagnie L'anneau. Mise en scène: Ariane Buhbinder. Interprétation: Violette Léonard.

Spectacle jeune public à partir de 3 ans.

C'est une maison de carton, un espace blanc et vide où naissent les histoires, et sous les escaliers se cachent des chapeaux de papier, des petits cochons, et d'étranges recettes de cuisine... Dans cette maison, il y a quelqu'un qui s'éveille et qui se met à raconter... Histoires connues ou moins connues, elles vous sont racontées avec fraîcheur et légèreté, sans histoire, tout simplement... Tarif: 7 euros.

Théâtre de l'L, rue Major René Dubreucq 7

02 512 49 69 - llasbl@llasbl.be - www.llasbl.be

LE NOËL DE PIGNOLO

Sa 22/12 • 11.00

Pour les enfants de 3 à 10 ans.

Spectacle entièrement écrit et interprété par le clown bruxellois Pignolo. Au programme: numéros visuels, magie interactive et narration. Un cocktail qui ravira les petits. Prix: 3 euros.

Espace Art Gallery, rue Lesbroussart 35

Réservations: 0497 57 71 20

STAGES D'ARCHITECTURE POUR ENFANTS

La lumière façon Klimt

Me 26/12 > Ve 28/12 • 9.30 > 16.30

Me 2/01 > Ve 4/01 • 9.30 > 16.30

Garderie de 9.00 à 9.30

Pour les enfants de 8 à 15 ans. Trois jours de création en parallèle à l'exposition Vienne-Bruxelles. Le temps de créer une lampe faite de feuilles d'or, de verre et de plastique fou..., une lampe tout inspirée par le célèbre peintre autrichien Gustave Klimt.

Prix: 85 euros par stage. À prévoir: pique-nique, collations et boissons; un tablier ou un vieux T-shirt; une tenue qui ne craint pas les taches.

Fondation pour l'Architecture asbl

rue de l'Ermitage 55 - 02 642 24 80/62

info@fondationpourlarchitecture.be

www.fondationpourlarchitecture.be

STAGE BANAFRO

Lu 24/12 > Ve 28/12 • 9.30 > 16.00

Lu 31/12 > Ve 4/01 • 9.30 > 16.00

Accueil: 8.30 > 9.30

Garderie: 16.00 > 17.30.

Prix des stages: 105 euros la semaine de 5 jours; 92 euros la semaine comportant 4 jours (réduction de 10% à l'inscription du 2^e; 3^e enfant d'un même ménage).

Centre scolaire "Ma Campagne" - rue Africaine 3

Groupes:

4 à 7 ans: éveil ludique à divers aspects des cultures d'Afrique.

7 à 10 ans et 10-13 ans: percussion, chant, danse et arts plastiques.

www.banafro.be

0479 31 40 44

DES ÉTOILES DANS LES YEUX

Lu • 17.00>18.00:

trapèze - âge 10 /+ ans

Me • 15.30>17.30:

cirque + théâtre/clown

- 6/8 ans et 9/14 ans

Sa • 9.30 >10.45:

Circomotricité - âge 3/4 ans/2

Sa • 11.15>12.30:

Circomotricité - 4 ans/2 - 6 ans -

Sa • 9.30>12.30:

cirque + théâtre/clown -

âge 6/9 ans et 10/15 ans

Rue sans souci 130

0472 87 69 12 - 0475 74 7 2 08

circquedesetoilesdanslesyeux@yahoo.fr

www.circquedesetoilesdanslesyeux.be



LE MUSÉE DES ENFANTS

"Rouge"

-> **Lu 30/06 • Me, Sa, Di & congés scolaires,**

14.30>17.00. Fermé: jours fériés légaux.

Exposition ludique et participative.

Stages de Noël

Le Musée vous propose durant les vacances de Noël et dans le cadre de Europalia: **itinéraire d'un flocon de neige** d'Helsinki à Tallinn, en passant par le talon d'Italie.

Atelier Cuisine: Pizzas ou Panettone (Italie).

Ateliers Peinture & Nature: décors de Noël des pays du Grand Nord.

Ateliers Contes & Théâtre: contes & traditions de Noël en Europe.

Le Musée des Enfants

rue du Bourgmeestre 15 02 640 01 07

(9.00>12.00)

www.museedesenfants.be

childrenmuseum.brussels@skynet.be

LE SERPENT À SORNETTES

Me • 14.30>16.00 ou Sa • 10.30>12.00

La librairie pour enfants de la chaussée d'Ixelles vous propose ses ateliers créatifs pour les enfants de 5 à 10 ans.

Les ateliers se font par session de 6 séances:

50 euros la session (tout matériel compris)

Me 9/01>Sa 23/02: " l'Inde"

Stage de Noël

Me 2/01>Ve 4/01

Pour les enfants de 5 à 10 ans.

Création de bijoux. Prix 70 euros.

Le Serpent à Sornettes - chée d'Ixelles 216

02 649 00 16 - 0477 65 07 83

CLUB DE LECTURE

Pour les adolescents qui aiment lire, découvrir des nouveautés et partager leurs impressions. Tous les 1^{ers} mercredis du mois à 17.00 à la bibliothèque communale

Bibliothèque communale, rue Mercelis 13

02 515 64 06



XL'J

"Tu aimerais apprendre à mixer et à scratcher? DJ Mister Fader t'apprend à enchaîner les plaques HipHop, r'n'b,...funk." Cet atelier est un des nombreux ateliers d'XL'J, La Maison des Jeunes d'Ixelles et est destiné aux jeunes de 12 à 26 ans principalement. La cotisation démocratique.

XL'J, chaussée de Boondael 302

02 647 30 72 - 0486 94 28 22

xljmaisondejeunes@yahoo.fr

www.xl-j.be

C. RAMIC ART CAFÉ

Le C.Ramic art café organise des anniversaires pour enfants et adultes mais aussi des stages durant les vacances scolaires. Les activités se déroulent de 9.30 à 16.00. Garderie de 8.30 à 18.00.

Au programme: peinture sur céramique, sur toile, éveil musical, danse africaine, création de bijoux, broderie, mosaïques, atelier pâtisserie pour les enfants de 3 à 14 ans.

Nouveau: pour les 9-14 ans, atelier cuisine et peinture sur céramique.

C. Ramic, avenue Lesbroussart 112

02 648 48 72 - 0478 43 51 41

FESTIVAL BRUXELLES BABEL ET ZINNEKE PARADE

Participez à la création des décors et des costumes du Festival Bruxelles Babel et de la Zinneke Parade.

Pas besoin de s'appeler Karl Lagerfeld ou Picasso, les ateliers de scénographie-costumes sont ouverts à tous.

Horaire des ateliers: 2 à 3 samedis par mois de 14.00 à 17.00 à partir du mois de janvier à la salle "Belle-Vue" 43, quai du Hainaut à 1080 Bruxelles. Inscription gratuite!

Infos et inscriptions: Asbl Tremplins

rue du Meiboom 14 - 1000 Bruxelles

02 800 86 24 (Cécile de la Peine)

tremplins@cocof.irisnet.be

www.bruxellesbabel.be

LA MARGELLE

Lu & Ve • 14.00>16.30. Me • 9.00>11.30.

Sauf pendant les congés scolaires.

Dans le tourbillon de la vie actuelle, la Margelle est un espace de parole, de jeux, de repos, de rencontre, pour les enfants jusqu'au jour de leurs quatre ans, toujours accompagnés d'un adulte qui leur est familier. Des professionnels de la petite enfance vous y accueillent et sont à l'écoute de l'enfant dans sa vie quotidienne. Les futurs parents sont bienvenus. On y vient sans rendez-vous, on y reste le temps souhaité. Participation: entre 20 centimes et 2 euros, laissée à la discrétion de chacun.

La Margelle, rue Renier Chalon 17 (pavillon à gauche dans la plaine de jeux Renier Chalon)

0473 61 51 20 (pendant les permanences).

EN PRATIQUE / PRAKTISCH GEZIEN

Toute participation aux activités nécessite la détention de la carte Creapass XL (pour les Ixellois pensionnés, pré-pensionnés de plus de 55 ans, les bénéficiaires d'allocations de chômage, d'indemnités de mutuelle, d'allocations aux personnes handicapées, du revenu d'intégration ou d'une aide sociale du CPAS) ou Creapass (pour les non Ixellois pensionnés ou pré-pensionnés de plus de 55 ans).

Inscription obligatoire. Places limitées. Il n'y a pas de raison financière de ne pas participer, le service social peut intervenir à votre demande. Direction des Affaires sociales, Service Animation, rue de la Crèche 6, 3^e étage.

Renseignements: 02 515 60 62.

NL/ Om aan deze activiteiten deel te nemen dient u over de "Elsense Creapass" of de "Creapass" kaart te beschikken. De "Elsense Creapass kaart" krijgen de Elsense gepensioneerden, de pre- gepensioneerden (55 plussers), personen die een werkloosheidsuitkering of ziekenfondstoelage voor gehandicapten trekken, en ook voor degenen die door een integratie-inkomst of een sociale hulp van het OCMW worden geholpen; de gewone Creapass kaart wordt aan de niet Elsense gepensioneerden en pre- gepensioneerden (55 plussers) gegeven. Inschrijven is verplicht. Aantal plaatsen zijn beperkt. Er kan geen financiële reden zijn om niet deel te nemen, de Sociale Dienst kan tussen komen als u het vraagt. Directie van Sociale Zaken, Dienst Animatie, Kribbestraat 6, 3^{de} verdieping.

Inlichtingen: 02 515 60 62.

ATELIER

Boules de Noël / Kerstballen

Ma / Di 4/12 • journée / dag

Il nous arrive fréquemment de les jeter lorsqu'elles s'éteignent définitivement. Redonnons leur de l'éclat à l'occasion des fêtes de fin d'année. Nous confectionnerons à partir d'ampoules lumineuses, de superbes boules de Noël qui garniront le traditionnel sapin. Prix: 9 euros (Le prix comprend le matériel, le repas et le goûter).

Resto-club Tenbosch

NL/ Het gebeurt regelmatig dat we ze weggooiden als ze definitief uitgaan. Laten we hun schittering teruggeven ter gelegenheid van de eindejaarsfeesten. Van gloeilampen zullen we prachtige kerstballen maken die de traditionele kerstboom zullen versieren. Prijs: 9 euro (De prijs omvat het materieel, de maaltijd en het vieruurtje).

Resto-club Tenbos



www.ixelles.be

www.elsene.be

RÉCITAL / RECITAL

Color guitares

Ma / Di 11/12 • après-midi / namiddag

"Color 12 guitares" est né de l'association de musiciens chevronnés à l'occasion d'un concert unique en 1992. Mais forts de ce premier succès ces personnalités décidèrent d'unir régulièrement leurs talents pour se produire sur les scènes de Belgique, France, Angleterre. Le groupe se compose d'un professeur de renom et de ses anciens élèves parmi les meilleurs. Leurs cordes résonnent pour vous interpréter du classique, du contemporain, mais également leurs propres compositions. Prix exceptionnel: 2,50 euros.

NL/ "Color 12 guitares" is ontstaan uit de samenwerking van ervaren muzikanten ter gelegenheid van een uniek concert in 1992. Gesteund door dat eerste succes beslisten zij om regelmatig hun talenten samen te brengen en op te treden op de podia in België, Frankrijk en Engeland. De groep bestaat uit een gerenommeerde professor en zijn vroegere, beste leerlingen. Hun snaren weerklinken om voor u klassieke en hedendaagse muziek, maar ook hun eigen composities te spelen... Uitzonderlijke prijs: 2,50 euro.

Petit Théâtre Mercelis / Klein Mercelis Theater
rue Mercelis 13 Mercelisstraat

CINÉ-NOËL / KERST-CINE

Le sapin a les boules / Christmas Vacation

Ma / Di 18/12 • après-midi / namiddag

Cette année Clark Griswold s'est promis de faire passer aux membres de sa famille le Noël le plus mémorable de leur vie... De la décoration kitschissime de sa maison en passant par la dinde qui explose en plein repas, sans oublier l'assaut des forces spéciales, découvrez avec plaisir cette parodie déjantée des vacances de Noël en famille. Prix: 3 euros (avec goûter).

NL/ Dit jaar heeft Clark Griswold zichzelf beloofd om zijn familieleden het meest heugeniswaardige kerstfeest van hun leven te bezorgen... De meer dan kitscherige versiering van zijn huis, de kalkoen die tijdens de maaltijd ontploft, tot zelfs de inval van de speciale troepen, ontdek met plezier deze getikte parodie op kerstvakanties in familiekring. Prijs: 3 euro (met vieruurtje).

Club Tenbosch / Tenbos club

FÊTE DE FIN D'ANNÉE / EINDEJAARSFEEST

Repas de Noël / Kerstmaaltijd

Je / Do 20/12 •

midi & après-midi / middag & namiddag

C'est par un succulent repas, préparé par notre équipe de cuisiniers que nous clôturerons l'année 2007. Au cours de l'après-midi, c'est la bonne humeur, la détente et le plaisir qui vous attendent. Prix: 18 euros (Spectacle, repas et goûter).

NL/ Met een verrukkelijke maaltijd, bereid door ons team van koks, sluiten we het 2007 af. Tijdens de namiddag kunt u zich verwachten aan een goed humeur, ontspanning en plezier. Prijs: 18 euro (Spektakel, maaltijd en vieruurtje).

TOURISME REPAS / TOERISME MAALTIJD

Europe / Europa

Ma/ Di 8/01 •

matinée & midi / voormiddag & middag

Par delà les divisions historiques, l'Europe s'est bâtie sur un socle commun d'idées qui vont de l'humanisme gréco-latin aux principes de la Révolution française. Avant que les Européens ne réalisent l'unification du continent par la seule force du droit, de nombreux empereurs, princes et conquérants ont caressé le rêve d'un espace soumis à une seule couronne. Au cours des siècles, plusieurs philosophes, écrivains ou juristes ont théorisé le rapprochement des peuples d'Europe. Allons à leur rencontre...

Prix: 7,50 euros - Sans repas: 3 euros.

NL/ Ondanks de historische verdeeldheid is Europa gebouwd op een gemeenschappelijke basis van ideeën, die gaan van het Grieks-Latijnse humanisme tot de principes van de Franse Revolutie. Voordat de Europeanen de eenmaking van het continent onder de louter druk van het recht konden verwezenlijken, hebben talrijke keizers, prinses en veroveraars de droom gekoesterd van een gebied dat aan een enkele kroon is onderworpen. In de loop van de eeuwen hebben verschillende filosofen, schrijvers of juristen theorieën ontwikkeld over de toenadering van de Europese volkeren. Laten we hen tegemoet gaan...

Prijs: 7,50 euro - Zonder maaltijd: 3 euro.

Club Tenbosch / Tenbos club

VISITE GUIDÉE / GELEID BEZOEK

Tous les chemins mènent à Rome / Alle wegen leiden naar Rome

Je / Do 17/01 • après-midi/namiddag

Vivante et originale, l'exposition invite à la découverte des multiples facettes du voyage du Nord de l'Europe vers Rome. Des préparatifs à la découverte de l'Italie, artistes et écrivains ont livré, depuis plusieurs siècles, leurs témoignages sur cette aventure. Un ensemble inédit de peintures et d'extraits littéraires, complétés par des objets révèle les étapes de ce périple: le voyage par la mer ou par la terre, le passage délicat des Alpes, les auberges, les mauvaises rencontres, la découverte de Rome. Prix: à déterminer.

NL/ De levendige en originele tentoonstelling nodigt uit tot het ontdekken van de veelzijdige facetten van de reis van Noord-Europa naar Rome. Van de voorbereidingen tot de ontdekking van Italië: kunstenaars en schrijvers hebben sinds vele eeuwen hun getuigenissen over dat avontuur overgeleverd. Een onuitgegeven geheel van schilderijen en literaire uittreksels, aangevuld met voorwerpen, onthult de fases van die omzwervingen: de reis over zee of over land, de hachelijke tocht door de Alpen, de herbergen, de slechte ontmoetingen, de ontdekking van Rome. Prijs: te bepalen

Musée d'Ixelles / Museum van Elsene
rue Jean Van Volsem 71 Jean Van Volsemstraat

ATELIERS PERMANENTS / VASTE ATELIERS

Atelier de chant: tous les jeudis, club Tenbosch
NL/ Koor: elke donderdag, club Tenbos

JEUX À VOTRE DISPOSITION / SPELEN TER UWER BESCHIKKING

Whist, scrabble, jacquet, pyramide,...

Dans tous les resto-clubs.

NL/ Whist, scrabble, jacquet, piramide,...

In alle resto-clubs.

RESTO-CLUBS

Ouverts de 15.00 à 17.30

Club Malibran, rue du Viaduc 8
lundi, jeudi.

Club Villa Mathine, rue du Bourgmestre 13
lundi, mardi, jeudi.

Club Boondaal, chaussée de Boondaal 482
lundi, mercredi, vendredi

Club Denise-Yvon, rue du Sceptre 39
mardi, vendredi.

Club Tenbosch, rue de l'Aqueduc 163
jeudi.

NL/ Open tussen 15u en 17u30

Malibran Club, Viaductstraat 8
maandag, donderdag.

Villa Mathine Club, Burgemeesterstraat 13
maandag, dinsdag, donderdag.

Boondaal Club, Boondaalsesteenweg 482
maandag, woensdag, vrijdag

Denise-Yvon Club, Scepterstraat 39
dinsdag, vrijdag.

Tenbos Club, Waterleidingstraat 163
donderdag.

Media

TLB REDEVIENT TÉLÉ BRUXELLES!

Télé Bruxelles

Télé Bruxelles est regardée, chaque jour, par un Bruxellois. Il se devait, en cette période de grands bouleversements pour la chaîne, de soigner la qualité de leur relation avec le public et de lancer des défis tels que l'amélioration de la qualité de leur relation avec le public, la modernité de la chaîne, la proximité, l'interactivité, le rythme des journaux d'information... et une programmation plus bruxelloise que jamais. C'est donc à vos côtés, Oui aux côtés des Bruxellois qui bougent, créent et espèrent, qu'ils ont décidé de fortifier l'interactivité entre la chaîne de la Capitale et vous même! Dans les changements opérés par la chaîne en cette rentrée 2007, vous y retrouvez le logo, l'habillage de la chaîne, les émissions, les présentateurs... et enfin la construction de leur site. A suivre... Présentation et explications de notre nouveau logo et de notre nouvel habillage.

Télé Bruxelles:

alexandra.romer@telebruxelles.be

02 421 21 18

ATELIERS D'ÉCRITURE

Lu 14/01-Je 7/02 • 18.30>21.00

"Outils de base pour écrire une histoire"

Jeux et techniques simples pour stimuler la créativité, améliorer le style, construire un récit: l'idée de départ, les émotions, les personnages, les dialogues, les décors et les ambiances, retravailler un texte, s'entraîner au quotidien.

7 séances de 2h30, un lundi sur deux. Pour débutants, adultes et jeunes à partir de 16 ans.

Les Jardins d'Epicure asbl,
chée de Waterloo 469 - 0496 95 44 04
npalmaerts@scarlet.be
www.atelierpelican.be/ateliers.html

YOGA PAR LE RIRE

Me 5/12 & Me 19/12 - Me 16/01 & Me 30/01

Prix: 5 euros, abonnement pour 6 séances: 25 euros (séances au choix, valable un an).

Accessibles à tous.

Ecole St-Joseph, Chée de Boondaël 621
Bus 95, arrêt 'Relais'
Club de Rire - 02 673 95 61
paul.flasse@siteplait.be, www.clubderire.be

CENTRE DES ARTISTES VERRIERS DE BRUXELLES

Initiation au soufflage de verre

Réalisez vos premiers cueillages à l'approche du four et au contact du verre en fusion. Réaliser par vous même un presse-papier ou une boule en verre soufflée.

Prix: 60 euros.

Découvrir le vitrail

Apprenez à découper à la roulette des formes géométriques sur du verre de 3 mm, et concevrez ensuite un vitrail, de la maquette au montage en plomb. Cette préparation s'avère nécessaire et indispensable pour aborder les autres techniques du vitrail.

Prix: 160 euros

Première approche de la "pâte de verre"

Réalisez une pâte de verre avec présentation des verres, des contraintes de compatibilité, principes simples de moulage, la cuisson d'une pièce et le parachèvement.

Prix: 180 euros

Découvrir le Verre filé au Chalumeau

Des principes de base aux premiers gestes, vous vous familiariserez avec une technique jusqu'à réaliser vos premières créations de perles colorées pleines et creuses. Prix: 280 euros

Centre des artistes verriers de Bruxelles
Avenue des Saisons 61
02 644 61 23 (après 18.00), 0473 79 36 23
cavb1050@yahoo.fr, www.cavb.be

COURSUSSEN IN GC ELZENHOF

Afrikaanse dans: gevorderden: Di • 19.45

Hedendaagse dans: Ma • 19.30

Tai Chi voor senioren: Di • 14.00

Nederlandse les: info bij Huis van het Nederlands (02 501 66 60 of 0498 57 39 45)

Nederlandse conversatietafel Babelut:

Do • 18.00. Info bij vzw Bru-Taal (02 501 66 90)

Spaans beginners niveau 2: Ma • 18.00

Info en inschrijvingen: GC Elzenhof, Kroonlaan 12
elzenhof@vbgc.be - 02 648 20 30

ATELIER DE DESSIN SPONTANÉ

Ma & Me • 9.00>10.30 & 20.00>21.30

Ressentir un léger stress au moment de tracer un trait sur une feuille blanche, hésiter ... est un faux problème. Si vous souhaitez ouvrir la porte, Serge Goldwicht vous propose un bout de chemin à la rencontre du dessin de soi, du "dessin sans y penser". 15 euros par séance. 10 euros pour étudiant, sénior et chômeur. 5 personnes maximum par séance. (réservation indispensable). Séance individuelle (sur rendez-vous): 45 euros.

Rue Wéry 23 - 0473 50 00 72
serge.goldwicht@skynet.be

LA MAISON DE LA SOLIDARITÉ

Cours du jour pour adultes

- Chorale Chant 33 animé par Jo Lesco (Gratuit): Me • 12.00>14.00

- Théâtre, animé par l'abl Labo:

Lu>Je • 8.30>12.30

- Création de masques, animé par l'asbl Labo: Ve • 14.00>18.00

- Danser avec le Bâton et Massage Tanaka, animé par Ozan Aksoyek: Je • 10.00>12.00

- Tai-Chi, animé par Carlos Lemos:

Sa • 10.00>12.00

Cours du soir pour ados et adultes

- Atelier Couture, animé par Thibaut De Coster (Gratuit): Me • 18.00>21.00

- Boxe Educative, animé par Jimmy Gourad: Ma & Je • 17.00>19.00

- Chant Afrique de l'Ouest, asbl Muziekpublique:

Ve • 18.00>21.00

- Cornemuse, animé par l'asbl Muziekpublique: Lu • 19.00>20.00

- Danse Africaine, animé par Annie Nganou: Me • 18.30>20.00

- Danse Contemporaine, animé par Céline Curvers: Lu • 19.00>21.00

- Danse Indienne, animé par Lucia Thibault: Ma • 19.00>21.00

- Danse Orientale (débutant), animé par Annie Nganou: Je • 18.45>19.45

- Danse Orientale (shimmy), animé par Annie Nganou: Je • 19.50>20.55

- Danse Orientale (moyen) animé par Annie Nganou: Je • 21.00>22.00

- Djembé (débutant) animé par Sékou Keita: Lu & Je • 20.00>21.30

- Djembé (Moyen) animé par Sékou Keita: Me • 20.00>21.30

- Feldenkrais, animé par Ozan Aksoyek: Ma • 19.30>21.00
- Flamenco, animé par l'asbl Muziekpublique, avec Coral Vados: Ma • 18.30 (débutants), Ma • 19.30 (moyens avancés),
- Flûte et Cornemuse, animé par l'asbl Muziekpublique, avec Rémi Decker: Ma & Je • 17.00>20.00
- Musique d'Ensemble, animé par l'asbl Muziekpublique, avec Nicoals Hauzeur: Sa • 14.00>17.00
- Chant d'ensemble, animé par l'asbl Muziekpublique, avec Raphaël Decock: Sa • 16.00>18.00
- Percussion Brésilienne, animé par l'asbl Muziekpublique, avec Renat Martis: Lu & Me • 19.00>20.00 (débutants en groupe) Lu & Me • 20.00>21.00: (individuel pour avancés)
- Salsa - Merenge, animé par l'asbl La Rose Bleue: Di • 14.00>20.00
- Tai-chi, animé par Carlos Lemos: Lu • 18.45>20.45
- Tango Argentin, animé par l'asbl La Rose Bleue: Di • 20.00>22.00

La Maison de la Solidarité

Rue de Viaduc 133

02 643 59 60 - oumar.bah@brutele.be

COURS DE MUZIEKPUBLIQUE

- Doudouk avec Vardan Hovanissian: Lu • 18.30>20.30
- Saz (Baglama) avec Emre Gültekin: Lu • 17.00>21.00 & Di • 14.00>17.00
- Tango argentin avec Dante & Monik Dominguez: Ma • 18.30>19.45 (débutants) Ma • 19.45>21.00 (intermédiaires)
- Accordéon chromatique avec Adriano Cominotto: Lu 18.00>22.00 (cours individuels 1/2h)
- Kora, Sadio Cissokho: Ma • 19.00>21.00 (débutants et avancés)
- Guitare de l'Afrique de l'Ouest & Hoddu avec Malick Pathe: Ma • 19.00>20.00
- Tombak et Daf (musique classique perse contemporaine) avec Dadmehr: Je • 19.30>21.00. Di • 11.00 (cours individuels débutants-avancés)
- Ud avec Moufadhel Adhoum: Me • 18.00>21.00. Ve • 16.00>19.00 (débutants-avancés)

Théâtre Molière

Galerie de la Porte de Namur

Square du Bastion 3 - 02 217 26 00

info@muziekpublique.be

www.muziekpublique.be

agenda@ixelles.irisnet.be
agenda@elsene.irisnet.be

LES MIDIS DE LA FAMILLE

Rencontre-Débat

Adolescence: comment passer de l'amour tendre à l'amour physique?

Ma 4/12 • 12.15

Lecture-spectacle par la compagnie Hêtre Urbain. Intervenante: B. Abramowicz, psychologue à Aimer à l'ULB. "Comment passer de l'amour tendre à l'amour physique? L'entrée dans l'adolescence est une période de grands troubles qui fragilise. Les rapports de force qui existent déjà entre les enfants vont se rejouer d'autant plus fort sur le terrain de la sexualité que ce qui se passe à ce moment-là est encore tout nouveau, encore impensé." Entrée libre et gratuite - Sandwiches disponibles sur place.

Espace Matonge, chaussée de Wavre 78

02 515 69 02 - 0478 55 05 24

UPV-ACTIVITEITEN

Alle voordrachten vinden plaats in de lokalen van de Vrije Universiteit Brussel, campus Etterbeek van 14.00 tot 17.00. Als UPV-lid betaalt u 6 euro per voordracht; als niet-lid 7,5 euro per voordracht. Voor de bezoeken & voorstellingen gelden andere prijzen.

Gehuwd of niet, wat maakt het uit?

Do 6/12

Gehuwd of niet, wat maakt het uit inzake successierechten.

Bronnen van Westerse mythologie

Vr 7/12. Vr 14/12. Vr 21/12

Het hart op de tong:

rebelse schrijvers uit de Islamwereld

Do 6/12: Als de dichters duivels worden.

Do 13/12: De rebellie van de dieren.

Do 20/12: Het spoor van de sulfurgeur.

Sleutels tot Rushdie's Duivelsverzen.

Artificiële intelligentie

Vr 14/12: Darwin en artificiële intelligentie

Vr 21/12: Intelligente agenten

02 629 27 50 - upv@vub.ac.be

www.vub.ac.be/UPV/

LEVENSBESCHOUWINGEN

I.s.m. Uitstraling Permanente Vorming vzw (UPV) en Vrije Universiteit Brussel (VUB).

Protestantisme

Do 6/12 • 19.00

Lezing door Dr. Guy Liagre. In deze lezing belicht de spreker het ontstaan, de ontwikkeling en de verspreiding van het protestantisme als religieus en cultureel verschijnsel.

Rooms-Katholicisme

Za 15/12 • 10.00

Lezing door Prof. Dr. Joris Geldhof. We gaan in op de geschiedenis en staan stil bij die gebeurtenissen en inzichten die het Rooms-katholicisme kenmerken. We schetsen ook de actuele situatie in de Rooms-Katholieke geloofsgemeenschap. Hierbij hebben we oog voor de ontwikkelingen en uitdagingen zowel op wereldvlak als in onze eigen contreien. Prijs: 5 euro (3 euro CJP, +3Pas en steuntrekkers).

GC Elzenhof, Kroonlaan 12 - 02 648 20 30

elzenhof@vgc.be - http://elzenhof.vgc.be

FESTIVAL VOIX DE FEMMES

Forum 1:

"La diversité culturelle transmise par les femmes"

Ve 7/12 • 10.00 & 14.00

Témoignages d'artistes invitées au festival et communications d'experts. Gratuit.

Forum 2:

"Mémoire et justice - la convention sur la protection des personnes contre les disparitions forcées"

Sa 8/12 • 10.00 & 14.00

Témoignages de membres du réseau mondial de solidarité des mères, épouses, sœurs, filles, proches de personnes enlevées et disparues et communications d'experts. Gratuit.

Flagey, place Sainte-Croix - Studio 1

02 641 10 20 - www.flagey.be

"DES MOTS POUR DIRE"

Lydia, l'éclat de l'inachevé

Huguette de Broqueville.

Sa 8/12 • 16.00

"Ce livre s'est inspiré des documents de la Résistance de 1943-1944 gardés par Lydia au mépris de toute prudence. Je n'en ai recopié qu'une infime partie, dont on entendra quelques échos dans la chronologie du romanesque. Des détails, comme les bombardements, le passage incessant des avions, l'installation des Allemands dans la demeure, les pérégrinations de Lydia, l'avance des Alliés, les dates précises de faits historiques ont été puisés dans deux journaux, écrits par deux petites filles Béatrice et Florence...". Une organisation de "des Mots pour dire"... asbl.

Imagin'Air Art Café

place Fernand Cocq 6

0478 54 35 26

GRENIER JANE TONY

Sa 8/12 • 16.00

Ariane François-Demeester et son roman "Le Métis". Présentation par Danielle Gérard.

Joëlle et Jean-Michel Aubevert présentent deux recueils des éditions "Le Coudrier": "Photomancies", recueil de récits; "entre deux eaux", recueil à deux voix.

Sa 15/02 • 16.00

Michel Ducobu, ses recueils "l'île Elue" et "Siège sage": dialogue avec Jean Dumortier. Récitante: Pascale Hoyois.

Restaurant "Le Syrtaki"

rue Saint Boniface 22

CONFÉRENCES À L'ULB

Vieillir en maison de retraite: une approche du point de vue des résidents

Ma 11/12 • 18.00>20.00

Par Isabelle Mallon, Maître de conférences en sociologie, Université Lumière Lyon 2. Cycle de séminaires sur le thème 'Penser les vieillesse'

ULB, Campus du Solbosch

Institut de Sociologie - Salle Henri Jeanne

av. Jeanne 44 - 02 650 33 61

Les tentatives de suicide à l'adolescence: une formidable envie de vivre?

Ma 11/12 • 20.00

Quelques réflexions sur les conduites chez les 15-25 ans.

Par Sasha Goldshtein, Psychologue clinicienne, Chercheuse-doctorante à l'ULB.

Le Saint chez le Sultan: la rencontre de François d'Assise et de l'Islam

Me 19/12 • 20.00

Par John Tolan, Professeur d'histoire à l'Université de Nantes.

ULB, Campus du Solbosch, Institut de Sociologie, Salle Bagniet, av. Jeanne 44

02 650 33 43

Toutes les conférences sur www.ulb.ac.be

SIMILES

Groupes de parole Bruxelles

Les lundis: 17/12 28/01, 25/02, 31/03, 28/04, 26/05, 30/06 • 17.00>19.30

Ils sont destinés aux proches de malades psychiques qui souhaitent partager leur vécu et s'entraider. Ils comprennent à chaque fois l'accueil des nouveaux.

Similes Bruxelles asbl - rue Malibran 39

02 511 99 99 - bruxelles@similes.org

www.similes.org

CENTRE DE PRÉVENTION DU SUICIDE

Groupes de parole

Groupes de parole pour parents d'adolescents confrontés à la problématique du suicide. Souvent démunis devant les comportements suicidaires de leur(s) enfant(s), ces échanges pourront soutenir les parents concernés dans leur recherche de compréhension, dans leurs tentatives de réponses.

Cycle de 3 rencontres mensuelles, en groupe fermé. Prix: 5 euros par personne et par rencontre. Prochain groupe dès que le nombre de participants le permet.

Après le suicide d'un proche.

Groupe de parole L'Autre Temps

Parce que le suicide d'un proche bouleverse la vie de ceux qui restent, depuis quelques années, le Centre de Prévention du Suicide a mis sur pied des groupes de parole pour personnes endeuillées après le suicide d'un proche. Les rencontres ont lieu tous les 15 jours en soirée (en groupe fermé), pendant 6 mois. Prix: 10 euros par personne et par rencontre. Entretien individuel préliminaire, sur rendez-vous. Prochain groupe dès que le nombre de participants le permet.

CPS, place du Châtelain 46

02 650 08 69 - www.preventionsuicide.be

www.ixelles.be



Exposition "Cubanidades" - Photo de Géraldine Langlois

GROM

(featuring Bruno Le Doaré et Zino)

-> **Di 2/12 • Me>Sa, 12.00>19.00**

& Di, 11.00>18.00

La peinture de grOm est figurative tout en laissant une large place à l'interprétation. On y retrouve le combat de façon récurrente. Ou plutôt les combats. Celui de l'individu dans son quotidien, pour soi ou contre soi, celui qui caractérise la violence des conflits armés, celui pour ou contre une idéologie, un système...

Espace Art 22, rue Van Aa 22

info@espace-art22.com

www.espace-art22.com

LES JEUDIS D'ART

Je 6/12 • 19.00

Tous les premiers jeudis du mois, à partir de 19.00, la galerie Dérapages vous invite à découvrir les nouvelles œuvres de la galerie en avant-première et à rencontrer leurs auteurs. Ce rendez-vous mensuel offrira également la possibilité aux apprentis collectionneurs de recevoir, des conseils concrets et personnalisés pour débuter une collection d'art.

Galerie Dérapages, rue du Bailli 98

02 534 10 19 - contact@derapages.com

www.derapages.com

VIVEZ LE RÊVE!

-> **Sa 8/12 • Ma>Sa, 11.00>18.00**

Marco Guyaux, photographie de Cuba. Tegan Pick. Marian Sava, sculpture. Sam, art totémique. Sacha Baraz, peinture réaliste et surréaliste.

Galerie Art fort rêveur, chée de Waterloo 632

02 347 46 77

CAMIEL VAN BREEDAM

Assemblages

-> **Sa 12/12 • Ma>Sa, 10.00>13.00**

& 14.00>19.00. Di, 10.00>13.00

Camiel Van Breedam fait partie de ces grands assembleurs, pilleurs d'épaves, qui redonnent

vie aux objets abandonnés. Peintre, sculpteur, poète, son œuvre se présente sous la forme de reliquaires, Dans ses espaces volontairement réduits, il nous raconte le monde. Son oeuvre s'étalant sur plus de 40 ans, elle a gagné en lumière et en pureté.

Galerie Fred Lanzenberg, av. des Klauwaerts 9

02 647 30 15 - lanzenberg.galerie@skynet.be

www.galeriefredlanzenberg.com

"CUBANIDADES"

Photographies de Géraldine Langlois

Me 12/12>Di 13/01 • Me>Ve, 15.00>18.30.

Sa, 10.00>18.00 & Di, 10.00>13.00. Fermé les

Lu 24/12, Ma 25/12, Me 26/12 & Ma 1/01

Dix ans de photographie à Cuba par Géraldine Langlois.

"Ici et là, prélevés au grand ballet de la vie, des instants d'humanité, moments arrêtés pour dire les joies et les peines, les fêtes et la solidarité, pour dire encore et toujours l'exigence d'être heureux, de rendre heureux."

Pour aller plus loin, dans le cadre de l'exposition :

Ve 21/12 • 20.00: soirée "Cuba, une culture à la croisée des chemins", échanges et débats autour des photos de Géraldine Langlois et de la projection du film d'Anne Delstanche, "La Havane, utopie en construction".

Ve 11/01 • 20.00:

Conférence de Yannick Vigouroux: "100 ans de photographie humaniste".

Chapelle de Boondael, square du Vieux Tilleul 10

02 515 64 63 - culture@ixelles.be

"PETITS FORMATS"

Ve 14/12 • 18.00>21.00. 15/12 & 16/12 • 11.00>18.00

16 artistes exposent des peintures, photographies, gravures, sculptures, céramiques et bijoux.

Atelier Las Meninas, rue Gray 122

02 644 33 42 - info@lasmeninas.be

www.lasmeninas.be

GALERIE XAVIER HUFKENS

-> **Sa 15/12**

Bertrand Lavier - "Atomiums"

L'artiste français Bertrand Lavier présente 11 nouveaux "objets peints": 11 anciennes plaques industrielles de l'Atomium qu'il a couvertes de larges touches de peinture argentée.

Phillip Allen - Paintings and Drawings

Pour sa 2^e exposition à la galerie, le peintre anglais Phillip Allen a fait une sélection de nouvelles peintures et, pour la première fois, un grand nombre de dessins. Le dessin forme une partie importante de la pratique artistique de l'artiste mais, jusqu'à maintenant, l'artiste les a rarement montrés en publique.

Galerie Xavier Hufkens

rue Saint-Georges 6-8

02 639 67 30 - www.xavierhufkens.com

ann.hoste@xavierhufkens.com

SUNDANCE JAZZ

Dans le cadre du Marni Jazz RDV: (voir rubrique musique en page 14)

Ma 18/12>Sa 22/12 • les soirs de concerts, à partir de 19h30.

Exposition de peintures de Yves Budin. Illustrateur liégeois autodidacte, passionné de musiques, de littérature américaine, c'est par les écrits de Jack Kerouac qu'Yves Budin s'est spécialisé dans l'illustration de l'univers du jazz. Son graphisme expressionniste traduit les envolées et attitudes de ceux qui sont devenus ses musiciens de prédilection: Miles Davis, Coltrane, Parker, Mingus... Entrée libre.

Théâtre Marni, rue de Vergnies 25

02 639 09 80 - www.theatremarni.com

www.sundancejazz.be

NOCTURNES DES MUSÉES BRUXELLOIS

-> **Je 20/12 • 17.00>22.00**

Chaque jeudi soir (17-22h), au moins 5 musées ouvrent leurs portes au public et l'accueillent avec des activités variées: visites guidées, contes, démonstrations, drinks...

Tarif: 2,50 euros (-26:1 euro). Certains musées ouvrent gratuitement.

02 512 77 80

info@brusselsmuseums.be

www.museavanbrussel.be

PULS CONTEMPORARY CERAMICS

-> **22/12 • Me>Sa, 13.00>18.00**

Victor Greenaway (Australie) et Mia E Göransson (Suède).

Puls Contemporary Ceramics

place du Châtelain - 02 640 26 55

www.pulsceramics.com

mail@pulsceramics.com

agenda@ixelles.irisnet.be
agenda@elsene.irisnet.be

MUSÉE D'IXELLES / MUSEUM VAN ELSENE



"Tous les chemins mènent à Rome.

**Voyages d'artistes du XVI^e
au XIX^e siècle"**

"Alle wegen leiden naar Rome.

**Kunstenaarsreizen van de zestiende
tot de negentiende eeuw"**

-> Di/Zo 27/01 • Ma/Di > Ve/Vr, 13.00>18.30.

Sa/Za & Di/Zo, 10.00>17.00.

fermé le lundi et les jours fériés/

Gesloot maandag en vrije dagen.

Dans le cadre d'Europalia.europa.

Vivante et originale, l'exposition nous invite à la découverte des multiples facettes du voyage du Nord de l'Europe vers Rome, capitale de tous les arts. Un ensemble inédit de chefs-d'oeuvre de la peinture européenne révèle les étapes de ce périple fascinant. Des préparatifs du voyage à la contemplation des paysages de l'Italie et la découverte de la culture romaine, artistes et écrivains nous ont livré, depuis plusieurs siècles, leurs témoignages ou leurs fantasmes au sujet de cette aventure aussi merveilleuse que périlleuse.

NL/ In het kader van Europalia.europa.

De tentoonstelling biedt een boeiende en originele kijk op talrijke facetten van de lange reis die velen vanuit het noorden van Europa naar de hoofdstad van alle kunsten bracht.

Meesterwerken van de Europese schilderkunst die nooit eerder op deze manier met elkaar in verband werden gebracht, nemen u mee op de verschillende etappes van deze tocht, van zijn voorbereiding tot de verwondering over het Italiaanse landschap en de ontdekking van de cultuur van het oude Rome. Eeuw na eeuw hebben schrijvers en kunstenaars met pen of penseel voor het nageslacht vastgelegd hoe zij dit even wonderlijke als gevaarlijke avontuur beleefden. In hun verhalen, tekeningen en schilderijen lopen verbeelding en werkelijkheid vaak op onontwarbare wijze door elkaar.

Musée d'Ixelles/ Museum van Elsene, rue Jean Van Volsem 71 Jean Van Volsemstraat
02 515 64 21/22 - www.ixelles.be - www.elsene.be - www.europalia.be



Gilles-François CLOSSON
(1796-1852), Cascade,
1825-1829, Liège,
Cabinet des Estampes et des
Dessins de la Ville de Liège

"Rencontres 1997-2007"

"Ontmoetingen 1997-2007"

Photographies de Géraldine Langlois/

Foto's van Géraldine Langlois

-> Di/Zo 27/01 • Ma/Di > Ve/Vr, 13.00>18.30

Sa/Za & Di/Zo, 10.00>17.00

fermé le lundi et les jours fériés/

Gesloot maandag en vrije dagen.

Commissaire: Laura Serani.

Si, dans les portraits de nombreux photographes, le visage semble résister à l'enregistrement, tel un masque fermé sur lui-même, dans ceux de la photographe belge, au contraire, il se livre volontiers, à l'évidence ouvert, complice et confiant, sinon souriant. Ces images de voyages, en noir et blanc, sont autant de fragments généreux d'une vaste mosaïque empathique, déclinée au fil des nombreux livres et expositions de l'auteur. Le regard de la photographe est curieux, avide toujours de rencontres, jamais voyeur.

NL/ Commissaris: Laura Serani

Bij vele fotografen lijkt het alsof het gezicht weigert zich in een portret te laten vastleggen en ziet het eruit als een masker dat om zichzelf gesloten ligt. Bij de Belgische fotografe echter geeft het zich vrijwillig over. Het doet dat vol vertrouwen, met een vanzelfsprekend gemak en een goede verstandhouding, met een glimlach zelfs. De zwart-witbeelden vormen gulle fragmenten van een reusachtige empathische mozaïek die gestalte krijgt in de talrijke boeken en tentoonstellingen van de auteur. De fotografe heeft een nieuwsgierige blik die altijd uitkijkt naar ontmoetingen, maar nooit voyeuristisch is.

Prix d'entrée / Toegangsprijs: 7 euro(s)

5 euro(s): artistes, étudiants, 3^e âge, carte S, groupes culturels et scolaires, habitants d'Ixelles, Amis du Musée / kunstenaars, studenten, 3^e leeftijd, S-kaart, culturele en schoolgroepen, inwoners van Elsene, Vrienden van het museum.

Gratuit / Gratis: écoles d'Ixelles, allocataires sociaux / scholen van Elsene, sociale huurders.

ACTIVITÉS AUTOUR DE L'EXPOSITION / ACTIVITEITEN ROND DE TENTOONSTELLING

Visites guidées / Rondleidingen

Sur rendez-vous. 50 euros/semaine, 62 euros/samedi (pas de visite guidée le dimanche).

NL/ Op afspraak. 50 euro/week, 62 euro/zaterdag (geen geleide bezoeken op zondag).

02 515 64 21

Dimanches au musée / Zondag in het Museum

Chaque dimanche, des historiens d'art accueillent les visiteurs. Ils répondent aux questions, suscitent le dialogue et permettent à tous, adultes comme enfants, de mieux tirer profit de leur visite. Gratuit.

NL/ Elke zondag verwelkomen kunsthistorici de bezoekers. Ze beantwoorden vragen, gaan de dialoog aan en maken het iedereen, zowel volwassenen als kinderen, mogelijk om optimaal van hun bezoek te genieten. Gratis.

Ateliers d'écriture

Sa 1/12 & Di 2/12 • 10.00 > 17.00

L'atelier prend appui sur les images et les textes d'artistes voyageurs, mis en relation avec l'expérience, les rêves et les délires de voyage des participants. Chacun à son rythme, avec ou sans bagage, découvre, par la grâce de l'écriture, ce à quoi il ne s'attend pas. Claudine Tondreau, écrivain, balise la route et soutient le voyageur dans son cheminement. Max. 12 personnes adultes et jeunes à partir de 16 ans. Aucune compétence particulière n'est requise. Inscription indispensable. 60 euros/week-end, comprenant l'entrée et la visite guidée de l'exposition.

Ateliers d'écriture

Ma 4/12 • 15.00>17.00

Les habitants du quartier - les voisins du Musée - sont invités à partir à l'aventure en s'inspirant des œuvres exposées. Maximum 12 personnes.

Les artistes-arpenteurs des XX^e et XXI^e siècles

Di 9/12 • 16.00

Conférence par Magali Parmentier. Dans le cadre d'Europalia.europa.

Depuis la fin des années 1960, les artistes parcourent les grands espaces ou déambulent dans la ville. Marcher, pour ces créateurs-là, signifie non seulement se mouvoir, mais aussi "prendre la mesure" de l'espace qu'ils s'approprient et tenter l'harmonie, la fusion avec lui. De contemplative à performative, sociale ou politique, la progression peut servir de nombreuses causes, autant de témoignages - ou formes de résistance - à la marche globale du monde. Gratuit.

Petit Théâtre Mercelis - rue Mercelis 13

Renseignements et inscriptions:

02 515 64 34 - culture@ixelles.be

Le blog de l'exposition:

www.tousleschemins.be // www.allewegen.be
Vous y trouverez vos récits de voyage. Ajoutez-y vos cartes postales imprimées ou virtuelles...



MUSÉE D'ARCHITECTURE - LA LOGE

Vienne-Bruxelles.

Les Années Sécession

-> Sa 23/12 • Ma>Di, 12.00>18.00. Me >21.00

L'exposition retrace l'influence déterminante de l'Art Viennois sur la génération des jeunes architectes bruxellois du début du XX^e siècle, autour de la personnalité, aujourd'hui injustement oubliée de Léon Sneyers, mais aussi d'autres architectes qui sont redevables en tout ou en partie de leur propre style à cette révélation: Henry Van de Velde, Paul Hamesse, Jean-Baptiste Dewin, Emile Van Averbeke, Renaat Braem, Louis Herman De Koninck et son épouse, Fernand Khnopff, Edouard Pelseeneer, Maxime Brunfaut, Raymond Moenaert.

Musée d'Architecture - La Loge

rue de l'Ermitage 86

02 642 24 62 - info@aam.be - www.aam.be

JEAN-PIERRE HOA - "TASHI DELEK"

->Sa 12/01

Jean-Pierre Hoa, est né et vit à Bruxelles. Très tôt, il prend goût au voyage. A l'âge de 22 ans, il part seul en Inde durant trois mois. Ses ascendances asiatiques le portent naturellement à explorer l'Orient: Angkor, Pagan, les immensités du Turkestan chinois. De ses derniers voyages en Himalaya - Ladakh, Zanskar, Spiti, Cachemire et Dolpo - il ramène quantité de photographies dont une trentaine sont exposées.

Librairie-galerie Chapitre XII

av. des Klauwaerts 12 - 02 640 51 09

chapitredouze@clearwire.be

ARTHUS GALLERY

-> Sa 26/01 • Ma>Sa, 14.00>18.30.

Sa, 11.00>18.30

Lelli de Orléans e Bragança - Peintures

Florence de Ponthaud - Sculptures

Arthus Gallery, rure Simonis 33

02 544 07 25 - info@arthusgallery.com

www.arthusgallery.com

"MA PRÉFÉRENCE"

Lu>Sa • 10.00>18.00. Je • jusqu'à 20.00

Découvrez les créations uniques de Laurence Detroz, Eglantine, Joan, Penelope Garnier, Inge, Miku et bien d'autres en exposition dans la nouvelle boutique de décoration "Ma Préférence".

"Ma préférence" place de la petite suisse 9

RITA VAN BENEDEEN

->Ve 28/12 • Vr, 14.00>16.00

Als regelmatige bezoeker van het atelier den Teirling heeft Rita Van Beneden al een hele artistieke tocht achter de rug. Deze tentoonstelling is het resultaat van haar 5 jarig artistiek proces. Het is de eerste maal dat ze zoveel werken aan het grote publiek toont. Voor haar bezoek aan het atelier den Teirling had Rita nog nooit getekend of geschilderd. Stelselmatig heeft ze haar eigen weg gezocht en deze tentoonstelling is hiervan het resultaat. Rita werkt veelal met potlood, pastel en/of acryl op papier of doek. Steeds wederkerende thema's in haar werken zijn huizen, landschappen en portretten.

den Teirling, Maesstraat 89 - 02 514 33 01

den.teirling@skynet.be - http://denteirling.vgc.be

FONDATION POUR L'ARCHITECTURE

Paysages d'architecture

150 ans de dessins d'architectes belges

->Sa 20/04 • Ma>Ve 12.00>18.00.

Sa & Di • 10.30>18.00

Une exposition qui regroupe les plus beaux documents de la collection des Archives d'Architecture Moderne, une des plus prestigieuses en Europe (2 millions de documents), dont certains sont de véritables chefs d'œuvre, sont montrés dans une scénographie originale selon de grands thèmes: éclectisme, modernisme, cités-jardins, grands ensembles urbains, gratte-ciels, etc. Au total 150 dessins et maquettes d'une centaine d'architectes belges, parmi lesquels Joseph Bascourt, Ernest Blerot, Albert Bontridder, Victor Bourgeois, Renaat Braem, Gaston et Maxime Brunfaut, Peter Callebout, Jean Canneel, Alban Chambon, Antoine Courtens, Louis Herman De Koninck, Charles De Meutter, Jean Hendrickx, Gaston Ide, Sta Jasinski, Charles Van Nueten, Jules Jacques Van Ysendyck, Max Winders et plusieurs architectes contemporains.

Fondation pour l'Architecture,

rue de l'Ermitage 55 - 02 642 24 80

www.fondationpourlarchitecture.be

info@fondationpourlarchitecture.be

LA COMMUNE D'IXELLES VOUS INVITE AU THÉÂTRE!



5 x 2 places à gagner pour les représentations suivantes:

Fabuleuse Etoile

Me 12/12 • 20.00

Par le théâtre de la Toison d'Or.

Le nouveau show galactique de Zidani. Ne cherchez plus la nouvelle star, vous l'avez trouvée. C'est elle: Stéphanie Jacques, devenue en un disque une méga vedette de la chanson française.

Théâtre de la Toison d'Or

Galerie de la Toison d'Or 396-398

Concert de Noël

Me 19/12 • 20.00

Par le service de la Culture.

Eglise abbatiale Notre-Dame de la Cambre

2Faces: Anne-Laure Sibon

et the Violent Husbands.

Sa 19/01 • 20.00

Par le Service de la Culture.

Deux artistes, deux visages, deux voix. Une même envie de partage, de rencontre avec le public. L'un(e) est néerlandophone, l'autre francophone, l'un(e) chante... l'autre aussi. La musique comme trait d'union, comme pont entre deux communautés.

Petit Théâtre Mercelis, rue Mercelis 13

Pour gagner les places, contacter au plus vite le service de la Culture de la Commune d'Ixelles: rue du Collège 27

2^e étage - 02 515 64 63 - culture@ixelles.be

THÉÂTRE DE POCHE

Les Contes Héroïco-Urbains

4^e édition

Ma 4/12>Ve 22/12 • 20.30

4 Auteurs: Karin Clercq, Olivier Coyette, Kenan Gorgun, Thomas Gunzig. 4 Metteurs en scène: Michel Bernard, Daniela Bisconti, Olivier Coyette, Alexandre Drouet. 4 Acteurs: Itsik Elbaz, Philippe Jeusette, Diogène "Atome" Ntarindwa, Isabelle Wéry.

Ils sont forts, ils sont beaux, ils sont moralement impeccables dans leurs costumes de sublime; ils volent, ils courent, ils combattent, ils se transforment, ils veulent furieusement sauver le monde... Ils sont partout. Les pys du marketing nous disent qu'ils répondent à nos besoins de transcender le réel... Et si tous ces Spiderman, Superman, WonderWoman et autres super héros étaient nés à Courcelles, atteints d'une cirrhose, élus du CDH ou loueurs de kayaks à Anseremme?

Le Théâtre de Poche, Chemin du gymnase 10

1000 Bruxelles - 02 649 17 27

reservation@poche.be/webmaster@poche.be

www.poche.be

agenda@ixelles.irisnet.be

agenda@elsene.irisnet.be

THÉÂTRE VARIA

P.L.U.G.

Ma 4/12>Ve 22/12. Ma>Sa, 20.30 & Me, 19.30

Chorégraphie de Michèle Anne De Mey. Avec: Stefan Baier, Antia Diaz/Gabriella Iacono, Géraldine Fournier, Ilse Ghekiere, Gregory Grosjean, Mylène Leclercq, Adrien Le Quinquis, Gabor Varga.

P.L.U.G. fait rebondir Michèle Anne De Mey vers des hauteurs insoupçonnées. La déclinaison des postures du Kama Sutra. Mais au-delà de l'initiation aux mystères somme toute élémentaires de la mécanique de l'accouplement chez l'homo sapiens, la question générique du spectacle reste: tout ne serait-il donc qu'emboîtement, introduction, intronisation...

Théâtre Varia, rue du Sceptre
02 640 82 58 - www.varia.be

THÉÂTRE DE LA FLÛTE ENCHANTÉE

Coup de soleil

Ve 7/12>Lu 31/12

de Marcel Mithois. Mise en scène de Jean-Luc Duray. Avec Aïcha Aït-Taïb, Christian Ferauge, Fabien Franchitti, Frédéric Genovese, Gérard Gianviti, Chantal Pirote & Jacqueline Préseau.

Valentine Matignon est une parfumeuse, un "nez", de renom. Elle entretient une relation depuis 15 ans avec Gérard, et s'apprête à rompre car elle s'ennuie. Survient Patrick, un fleuriste plein de vie, qui lui livre le bouquet que Gérard a commandé pour se faire pardonner son retard...

Théâtre de la Flûte Enchantée
rue du Printemps 18 - 02 660 79 50
la.flute.enchantee@skynet.be
www.lafluteenchantee.be

THÉÂTRE MARNI

La belle au bois de Dandaka

Ve 7/12>Di 9/12 & Je 13/12>Sa 15/12

• 20.30. Di 9/12 • 14.30

Chorégraphie José Besprosvany. Interprétation Daniela Luca, Thierry Bastin, Stéphane Bourhis, Yan-Gaël Monfort. Écriture José Besprosvany avec la collaboration Sébastien Barret.

Que se passerait-il si un artiste venu d'ailleurs se mettait à rêver un spectacle qui mélangerait les 2 récits manichéens La Belle au Bois Dormant et Le Ramayana? "La Belle au Bois de Dandaka" réunissant 4 magnifiques interprètes, explore cette situation fictionnelle. Mêlant danse, jeu théâtral, manipulation de marionnettes et projection vidéo, cette pièce confronte les cultures et les esthétiques européennes et sud-asiatiques.

Théâtre Marni, rue de Vergnies 25
02 639 09 80 - www.theatremarni.com

THÉÂTRE MOLIÈRE

Le Jeu de l'Amour et du Hasard

Lu 10/12 • 20.30

Marivaux par l'Infini Théâtre. Mise en scène: Dominique Serron. Une troupe entre en jeu devant des spectateurs qui vont assister à ce qu'ils ne devraient jamais voir... L'occasion pour l'Infini Théâtre de fêter ses 20 ans!

Théâtre Molière - Porte de Namur
02 223 07 64 - info@infiniththeatre.be

THÉÂTRE DE LA TOISON D'OR

Fabuleuse étoile

Je 13/12>Sa 5/01 • 20.30

De Zidani et Patrick Chaboud. Mise en scène: Margarete Jennes. Avec Zidani, seule en scène.

Le nouveau show galactique de Zidani!

Ne cherchez plus la nouvelle star, vous l'avez trouvée. C'est elle: Stéphanie Jacques, devenue en un disque une méga vedette de la chanson française. Et ce n'est pas simple la vie de star.

CAFÉ-THÉÂTRE DE LA TOISON D'OR:

A Trois

Di 2/12, Lu 3/12, Di 16/12 & Lu 17/12 • 20.00

De Barry Hall. Mise en scène par Alexis Goslain.

Avec Thomas Demarez, Danila Di Prinzio, Samuel Seynave.

Un texte immédiat et rapide, à trois voix, une femme et deux hommes. Des rencontres, des liaisons, des ruptures dans l'Amérique de 1996, ou partout ailleurs.

Théâtre de la Toison d'Or - Galerie de la Toison d'Or 396-398 - 02 510 05 10

www.ttotheatre.be

www.cafetheatredelatoisondor.be

LA SOUPAPE

Le Canard bleu

Je 13/12>Sa 15/12 • 21.00

Mélodrame rural de Hervé Blutsch. Avec Pascal Lazarus, François Dumoulin, Sébastien Portier. Mise en scène: Vinciane Geerinckx. Un spectacle par la Cie Ecknobl.

Trois employés, tantôt humains, tantôt robotiques sont vissés à leur bureau dans une ambiance un peu grise, baignant dans un quotidien absurde. Mais cette folie bureaucratique et réglementaire est petit à petit mise en pièces par un de ses nouveaux engrenages. Pourtant rien ne peut arrêter la "Règle". Une pièce absurde, sarcastique et cynique avec de forts accents d'humour noir.

La Soupape, rue A. dewitte 26a

02 649 58 88 - lasoupape@belgacom.net

THÉÂTRE DE L'L

Synapse 2.0

Lu 17/12>Ve 21/12 • 16.00>22.00

Installation vidéo-interactive de Pascale Barret.

La synapse désigne une zone de contact neurologique, zone assimilée ici à un écran de projection, séparant ou reliant le spectateur à une action filmée. Pascale Barret cherche à provoquer un contact sensible avec le visiteur. Investir ce dernier par son regard et sa présence au cœur même de l'œuvre. Entrée libre. Chaque visiteur est invité à réserver une plage horaire de 15 minutes.

Etat de marche

Lu 28/01 • 20.30

Etape ultime d'un voyage de création qui a duré deux ans, ce spectacle est un road movie, un documentaire théâtral et poétique qui retrace une marche de Bruxelles à Paris, hors des sentiers balisés. Avec les mots de Laurence Vielle, les danses et les images de Jean-Michel Agius et la musique live de Catherine Graindorge et Elie Rabinovitch. Tarif: 7 euros.

Théâtre de L'L, rue Major René Dubreucq 7

02 512 49 69 - www.lasbl.be

LIGUE D'IMPRO

Saison 2008

Sa 13/01>Lu 24/03

• Di & Lu, 20.00

À l'aube de son quart de siècle d'existence (25 ans en 2009!), la Ligue d'Improvisation Belge Professionnelle réinstallera sa patinoire pour sa saison 2008 au Théâtre Marni. En dehors de son classique championnat régulier (12 matchs aller-retour, 2 demi-finales, une finale), la Ligue d'Impro proposera 7 soirées spéciales, sorte de friandises offertes au public permettant des temps de respiration au sein du championnat.

Théâtre Marni, rue de Vergnies 25

Infos: 02 538 36 09 - www.ligueimpro.be

Réservations: www.ligueimpro.be

www.ticketnet.be - 070 66 06 01

HUISKAMERVOORSTELLINGEN

Compagnie KaiET! brengt muziek, dans en theater in het salon. Een huismus zet de deur open voor de hele buurt, vrienden en vrienden van vrienden en ook nobele onbekenden. Iedereen welkom! Welke artiest er ook te gast is, je zult altijd kunnen proeven van een bijzondere voorstelling in de intieme sfeer van een huiskamer. In december stellen huismussen in heel Brussel hun woonkamer open. Goesting om eens neer te strijken in zo'n living? Hou dan de kalender in de gaten op <http://elzenhof.vgc.be>. Tickets kosten 6 euro.

Reservatie: 0800 13 700 (gratis nummer)

Info: 03 663 43 03

www.dehuiskamers.be

"Le Canard bleu" - La soupape



SOUNDS JAZZ CLUB

Décembre

- 1 "Washington & Fabrice Alleman Duo"
"John Coltrane & Wayne Shorter Tribute"
- 3 Master Session
- 4 Tuesday Night Orchestra. Big Band
- 5 Chamaquiando (salsa)
- 6 Andreu Martinez Project (Spain)
- 7 Alexi Tuomarila Quartet
- 8 Brussels Rhythm & Blues - The Witness
- 10 Master Session
- 11 Da Romeo Band
- 12 Caribe Con K "Los Soneros Del Barrio"
(Caribbean Music)
- 13 21.00. "Singer's Night Special Christmas Songs". Inscriptions requises: 0474 30 83 08
- 14 Da Romeo Band
- 15 Da Romeo Band
- 17 Master Session
- 18 Da Romeo Band
- 19 Chamaquiando (salsa)
- 20 Ben Prischi Trio
- 21 No Vibrato Quintet
- 22 Chris Mentens Jazz Van
- 26 Caribe Con K "Los Soneros Del Barrio"
(Caribbean Music)
- 27 21.00. "The Singers Night". Special session for singers: 0474 30 83 08
- 28 Pierre de Surgeres Quartet
- 29 Ivonne Walter Quartet
- 31 23.00. "Réveillon de fin d'Année" - Soirée dansante avec le groupe: "Super Combo Creole"(zouk - salsa - compas direct - reggae - cumbia - merengue etc...)

Janvier

- 4 Karim Gharbi Duo & Trio
 - 5 "Latin Grove Sextet"
 - 8 Night Orchestra Big Band
 - 11 Sian Quartet (France)
 - 12 Ronald Baker Quintet
- Sounds Jazz Club, rue de la Tulipe 28
02 512 92 50 (après 18.00)
info@soundsjazzclub.be - www.soundsjazzclub.be

CONCERT A L'ULB

Piano hongrois

Me 5/12 • 12.30>13.15

Par la Classe du professeur JC Vanden Eynden.

Gratuit.

Les Anniversaires de l'Année

Par l'Orchestre à cordes I Musici Brucellensis.

Dir. Zofia Wislocka.

J. Sibelius, M. Ravel, I. Pleyel, E. Elgar, E. Grieg

Di 9/12 • 11.00

Myriam Farid

Me 12/12 • 12.30>13.15

Piano. Gratuit

Le Classique se parodie!

Par l'Orchestre à cordes I Musici Brucellensis.

Dir. Zofia Wislocka.

C. Saint-Saëns, G. Rossini, J. Offenbach,
F. Rautavaara, W.A. Mozart.

Je 13/01 • 11.00

ULB, Campus du Solbosch

avenue Jeanne 44 - 02 650 37 65

FLAGEY

JAZZ

Audi Jazz Festival:

Anouar Brahem "Thimar"

Lu 10/12 • 20.15

Avec A. Brahem (oud), J. Surman (clarinette basse, saxophone soprano) & D. Holland (contrebasse). Studio 4

JeudiJazz: Tord Gustavsen

Trio "Being There"

Je 13/12 • 21.30

Avec Tord Gustavsen (piano), Harald Johnsen (contrebasse) & Jarle Vespestad (batterie). Studio 1

Jazz on Screen: Dizzy Gillespie:

Dizzy Atmosphere

Lu 17/12 • 20.00

Un documentaire de Frank Cassenti.

FR - 1989 - '54 - COULEUR - VO - ST. FR. Studio 5

Chaser

Lu 14/01 • 20.00

Un documentaire de Charlotte Zwerin.

FR - 1988 - '90 - COULEUR - VO - ST. FR. Studio 5

MUSIQUE DU MONDE

Événement: 8^e édition

du Festival Voix de Femmes

Je 6/12>Sa 15/12

Le 8^e Festival Voix de Femmes prendra ses quartiers au Centre des Cultures du Monde - Zuiderpershuis à Anvers (07>09/12), au Musée d'Art Moderne et Contemporain à Liège (09>15/12), et au paquebot Flagey à Bruxelles (06>08/12) qui pour la première fois participe à l'aventure. Dix jours durant, ces lieux accueilleront des femmes venues d'Argentine, d'Azerbaïdjan, de Belgique, du Chili, de Colombie, d'Égypte, d'Espagne, de France, de Grèce, de Hongrie, d'Italie, d'Iran, du Liban, de Madagascar, du Mali, du Maroc, de Norvège, de Palestine, du Rwanda, de Tchétchénie et du Zimbabwe. Le Festival est articulé autour de la thématique transmission/survie. Autre volet essentiel, Voix de Femmes accueillera la 6^e Rencontre du "Réseau mondial de solidarité des mères, épouses, sœurs, filles et proches de personnes enlevées ou disparues" et proposera, pour la 1^{ère} fois, trois Forums Médiatiques.

Nyathi, chant & mbira

Je 6/12 • 19.00. Studio 1

Estrella Morente "Mujeres"

Je 6/12 • 20.15

Avec E. Morente (chant), J. Carbonell "Montoyita" (guitare), El Monti (palmas, guitare), Tio Angel (palmas) & El Popo (palmas, percussion). Studio 4

Tefa, chant Sarandra

Ve 7/12 • 12.30. Studio 1

Mawawil, chant des Gitanes du Nil

Ve 7/12 • 19.00. Studio 1

Elena Ledda, chants Sardes

"Amargura"

Ve 7/12 • 20.15. Studio 4

Savina Yannatou "Terra Nostra"

Ve 7/12 • 22.00. Studio 4

Les Filleules Tartit, chants du désert

Sa 8/12 • 12.30. Studio 1

Byrliant (Tchéchénie)

Sa 8/12 • 19.00. Studio 1

Ferghana Qasimova, l'art du Mûgham

Sa 8/12 • 20.15. Studio 4

Parissa, chants classiques radifs

Sa 8/12 • 22.00. Studio 1

Flagey - 02 641 10 20 - www.flagey.be

Le centre des Cultures du Monde

Zuiderpershuis, Anvers

reservatie@zuiderpershuis.be

www.zuiderpershuis.be

Festival Voix de Femmes, Liège

04 223 18 27 - www.voixdefemmes.org

MUSIQUE CLASSIQUE

Europalia Europa: Plamena Mangova

Me 5/12 • 20.15

Avec Plamena Mangova (piano).

Prog.: Domenico Scarlatti Sonates (à préciser).

Ludwig van Beethoven "Six Bagatelles op.12".

Johannes Brahms "Sonate pour piano N°3 en

Fa mineur op.5". Studio 4

Un midi pas comme les autres:

Milos Popovic "Robert Schumann"

Ve 14/12 • 12.30

Avec Milos Popovic (piano). Studio 1

Un midi pas comme les autres:

Les Pastoureaux

Ve 21/12 • 12.30

Philippe Favette (direction).

Prog.: Chants de Noël. Studio 1

Concert: Vlaams Radio Orkest

"New Year in Buenos Aires"

Je 10/01 • 20.15

M. Tabachnik (direction). G. Cresens (accordéon, bandonéon).

Prog.: Manuel de Falia "El sombrero de tres

picos" (suite 2). Astor Piazzola "Concierto para

bandoneon". Gwen Cresens "Besnuffeld".

Aram Khachaturian "Gayaneh Danse du Sabre".

Johann Strauss Jr "Ouverture 'Fledermaus'".

Johan Strauss Jr "Tritsch Tratsch Polka". Johann

Strauss Jr "Kaiserwalzer". Johannes Brahms Jr

"Ungarische Tänze N° 1, 17, 5". Johann Strauss

Jr "Donauwalzer". Studio 4

Flagey, place Sainte-Croix

02 641 10 20 - www.flagey.be

LA SOUPAPE

CABARET CHANSON

Sa 8/12 • 21.00

"Elles s'y promènent"

Duo de chant traditionnel avec F. Laloy et C. Lurquin.

Le chant traditionnel remonte au temps où le

chant rythmait la moisson, conduisait les bœufs

au champ, la danse battait la terre dans les mai-

sons. Ce chant avait aussi la fonction de raconter

des histoires, celles de la vie, la manifestation de

la nature humaine par la voix naturelle.

"S'il chantait... Barbara"

Avec Benoît Anciaux et Jean François Brion (piano).

Un parcours d'une dizaine de chansons de la

mystérieuse Dame en Noir au travers duquel

deux comédiens tentent de trouver un terrain

d'entente. La chanteuse Barbara nous a quitté il

y a juste 10 ans...

La Soupape, rue A. dewitte 26a

02 649 58 88 - lasoupape@belgacom.net

I CAMBRISTI

Me 12/12 • 20.00

L'association I Cambristi, vouée à la musique de chambre, occupera la chapelle de Boondaël pour des concerts proposés par ses membres. Le principe: une série d'œuvres de musique de chambre suivie d'un verre de l'amitié.

Entrée gratuite.

Chapelle de Boondaël

square du Vieux Tilleul 10

0477 60 63 06

www.icambristi.be

SIGISWALD KUIJKEN

"Violoncello da spalla"

Zo 16/12 • 17.00

De bekende barokviolinist Sigiswald Kuijken brengt een aantal stukken van Johan Sebastian Bach op de schoudercello. De vederlichte, natuurlijk aandoende vertolking overtuigt enkel al door haar muzikaliteit!

Toegang: 7,50 euro (CJP, +3Pas, werklozen).

9 euro (kassa). 18 euro (familieticket).

GC Elzenhof, Kroonlaan 12 - 02 648 20 30

elzenhof@vgc.be - <http://elzenhof.vgc.be>

CONCERT JAZZ FOLKLORIQUE ROUMAIN

Je 20/12 • 19.00

Anca Parghel et Emi Dragoi.

Entrée gratuite. Réservation obligatoire.

Eglise Saint Boniface

rue de la Paix 20

02 515 61 33 - 02 515 67 36

agenda@ixelles.irisnet.be

agenda@elsene.irisnet.be

PETIT THEATRE MERCELIS

FESTIVAL "SONS LIBÉRÉS"

Sa 15/12 & Di 16/12 • 20.00

Une rencontre exceptionnelle de musique improvisée autour du thème de la voix.

Samedi se produira le Feral Choir. Venus de tous les horizons, plusieurs dizaines de vocalistes ayant travaillé en atelier sous la direction du fameux vocaliste Phil Minton, improviseront collectivement avec lui! Autres invités de marque, la chanteuse Ute Wassermann et le pianiste Vervan Weston seront également à l'honneur. Ils se produiront les deux soirées avec quelques uns des meilleurs musiciens de la scène improvisée à Bruxelles.

Dimanche, Vervan Weston présentera son travail avec le Workestra: sous sa direction, improvisation collective par des instrumentistes du collectif INaudible et quelques invités. Et qui sait, plus si affinités!

Inaudible.asbl@gmail.com - 0472 35 12 62 - 02 649 81 28 - <http://inaudible.xuni.be/activites/festival-sons-liberes> - www.philminton.com - www.birdtalking.de



2FACES

Ve 18/01 & Sa 19/01 • 20.00

2Faces, deux artistes, deux visages, deux voix. Une même envie de partage, de rencontre avec le public. L'un(e) est néerlandophone, l'autre francophone, l'un(e) chante... l'autre aussi. La musique comme trait d'union, comme pont entre deux communautés. Pour éviter le repli identitaire. Pour découvrir ce qui se crée de l'autre côté du pays, ouvrir nos oreilles à d'autres sonorités. Des concerts organisés de janvier à juin 2008 dans le cadre intimiste du Petit Théâtre Mercelis.

NL/ Twee artiesten, twee gezichten, twee stemmen. De een is Nederlandstalig, de ander is Franstalig, de een zingt, de ander ... ook.

Sibon la vie! / Het leven is mooi!

Révélee en 2002 lors de la 2^e édition de la Star Academy, Anne-Laure Sibon a poursuivi son petit bonhomme de chemin. "Sibon la vie", son deuxième opus, est un savant mélange de jazz, de soul et de rythmes sud-américains. Attachante et passionnée, cette battante nous fera découvrir son univers où l'amour tient une place centrale. Intime, fragile ou espiègle mais avant tout généreuse, son spectacle est à son image. Anne-Laure aime être au plus proche du public et elle saura l'enflammer par un rythme endiablé ou suspendre son souffle le temps d'une ballade.

NL/ Ontdekt tijdens de tweede editie van Star Academy, vervolgt Anne-Laure Sibon op geheel eigen wijze nu haar weg. Sibon la vie, haar tweede cd, is een ingenieuze mengeling van jazz, soul en Zuid-amerikaanse ritmes. Op een pakkende en gepassioneerde manier doet deze strijdster ons haar universum ontdekken, waarin liefde een centrale plaats inneemt. Intiem, fragiel of guitig maar bovenal grootmoedig, is haar voorstelling zoals zijzelf. Anne-Laure houdt ervan om dichtbij haar publiek te zitten, ze zet het in vuur en vlam met haar duivelse ritmes of doet het de adem inhouden bij een ballade.

The violent husbands

Les frères d'armes musicales Jason et Benjamin Dousselaere et le magicien de l'électronique Drijf Sanders ont fait leurs débuts discographiques en septembre 2007. Pour travailler en toute quiétude, ils ont quitté leur paillote mexicaine pour rejoindre un coin tranquille à Gand. Soignant l'écriture de leurs chansons, ils allient le tragique à un subtil non sens et parviennent à être graves avec légèreté. Leurs six pieds sur terre, à l'écoute de leurs voix intérieures plutôt qu'aux tentations extérieures, l'authenticité de la démarche des Violent Husbands ne fait aucun doute.

NL/ De Muzikale brothers in arms Jason en Benjamin Dousselaere en elektronica-wizard Drijf Sanders lieten in september 2007 hun eerste titelloze debuut-cd op de wereld los. De drie uit West-Vlaamse klei opgetrokken busker-mariachi's ruilden hun Mexicaanse heimat in voor een Gentse stek, waar ze in alle rust aan deze plaat konden werken. Verankerd in een songschrijverstraditie combineren ze tragiek met fijne onzin, ze zijn ernstig maar altijd met een luchtigheid waar wereldleiders nog iets van kunnen leren. Af en toe houden ze halt bij een kruispunt, waar een vrolijke Satan hen tot verkeerde keuzes uitnodigt. Maar de Violent Husbands luisteren enkel naar het eigen wijze stemmetje in hun hoofd. True singing spirits, die met zes voeten stevig in de wereld staan.

Tarifs: 10 Euros/5 Euros (tarif réduit).

Infos et inscriptions: Service de la Culture - 02 515 64 63

Petit Théâtre Mercelis, rue Mercelis 13



Anne-Laure Sibon

MARNI JAZZ RENDEZ-VOUS**Julie Dumilieu Quintet**

Jazz & tradition

Ma 18/12 • 20.30

Julie Dumilieu: chant, compositions. Yves Gourmeur: piano. Paolo Loveri: guitare. Benoît Vanderstraeten: basse. Laurent Mercier: batterie.

Julie Dumilieu (im)pose sa voix sur la scène du jazz avec une personnalité remarquable, avec émotion et sincérité. www.juliedumilieu.com

Fables Of Fungus

Hommage à Charlie Mingus

Me 19/12 • 20.30

Fre Madou: contrebasse. Bram Weijters: piano. Herman Pardon: batterie. Vincent Brijs: sax bariton. Andrew Claes: sax ténor. Bart Borremans: sax ténor. Sara Meyer: sax ténor. Le projet du contrebassiste Fre Madou est dédié au personnage et à la musique de Charles Mingus, figure de proue de la musique américaine du XX^e siècle qui joua avec Charlie Parker, Miles Davis, Bud Powell, ...

www.fables-of-fungus.com**3 Continents - Michel Andina**

World-Lounge Jazz

Je 20/12 • 20.30

Michel Andina: sitar, esraj, compositions. Jeroen Van Herzele: saxes, compositions. Michel Seba: batterie, percussions. Michel Castellano: basse.

Le concept musical des compositions et arrangements s'appuie sur l'interaction entre la théorie des états de conscience des ragas indiens, la richesse infinie de l'univers des rythmes afro-indiens et la fluidité imaginative des spirales du jazz post coltraniens.

www.michelandina.com**Stéphane Belmondo**

Jazz moderne

Ve 21/12 • 20.30

Stéphane Belmondo, trompette. Dré Pallemarts, batterie. Jozef Dumoulin, piano. Frans Vanderhoeven, contrebasse.

Le trompettiste Stéphane Belmondo nous emmène vers un jazz ciselé moderne de haut vol, accompagné par trois solistes belges de premier rang.

Pablo Andres & The Funky Muchachos

Hip Hop

Sa 22/12 • 20.30

Pablo Andres: paroles, chant. Cléo Didier: chœur. Raphaël Starkier: batterie. Remi Van Kerkhove: basse. Andres Lopez: guitare, charango. Julien Bosuma: claviers, Rhodes. DJ Sonar: platines. Face au ton souvent glacial adopté par le milieu hip-hop, Pablo préfère mettre du soleil dans son flow, proposant une version française/espagnole teintée de soul, de funk, de bossa, de salsa et de reggae. Sur scène, entouré de cinq musiciens et d'une choriste, Pablo met également à profit sa formation de comédien pour se transformer en showman.

www.pabloandres.net

Prix: 15/10euros*/6euros**

(* -26 / +60/demandeurs d'emploi, Vazy! -

** Musiciens professionnels, conservatoires)

Théâtre Marni, rue de Vergnies 25

www.theatreamarni.com - 02 639 09 80

Star Wars

CINÉ-CLUB DE BOONDAEL**Joyeux Noël****Sa 1/12 • 15.15**

de Christian Carion (France 2005, 110 min).

Lorsque la guerre surgit au creux de l'été 1914, elle surprend et emporte dans son tourbillon des millions d'hommes. Nikolaus Sprink, prodigieux ténor à l'opéra de Berlin, va devoir renoncer à sa belle carrière et surtout à celle qu'il aime: Anna Sörensen, soprane et partenaire de chant. Et puis arrive Noël, avec sa neige et son cortège de cadeaux des familles et des Etats majors. Mais la surprise ne viendra pas des colis généreux qui jonchent les tranchées françaises, écossaises et allemandes...

Prix: 0,50 euro.

Resto Club de Boondael - chée de Boondael 482
02 508 89 81 (Equipe populaires de Bruxelles)

CINÉMA À FLAGEY**Les Samedi d'Anima****Sa 1/12 • 14.00>17.00****L'enfant au grelot**

Un dessin animé de Jacques-Rémy Girerd.

FR - 1998 - '28 - COULEUR - VF

Le bonhomme de neige

Un dessin animé de Dianne Jackson.

UK - 1982 - '35 - COULEUR - sans dialogue

Après chaque séance, les jeunes fans de ciné recevront un goûter tandis que Stéphanie, que certains connaissent du Festival Anima, leur proposera une activité spécialement conçue autour du film. **Studio 5**

Événement: Avant-Première de "La Question Humaine"**Sa 1/12 • 19.30**

Un film de Nikolas Klotz. FRA - 2006 - '143 - COULEUR - VO - ST. FR. Avec Mathieu Amalric, Michael Lonsdale, Jean-Pierre Kalfon, Edith Scob.

Simon, un cadre travaillant comme psychologue au département des ressources humaines d'un groupe pétrochimique, se voit confier par sa direction une enquête sur un des dirigeants

de l'usine. Ses perceptions se désorganisent. La projection du film sera suivie par une rencontre avec Nicolas Klotz, François Emmanuel et Mathieu Amalric (sous-réserve). **Studio 4**

Festival Voix de Femmes:**Violeta Parra****JE 6/12 • 18.00**

Un documentaire de Jean-Claude Diserens.

BEL - 1964 - N&B + COULEUR - 20'

Une figure emblématique de la culture populaire chilienne. A la fois peintre, tisserand, chanteuse et compositeur, son talent visionnaire a été le reflet des aspirations, luttes, joies et souffrances de son peuple. **Studio 5**

Telling Strings**VE 7/12 • 18.00**

Un documentaire de Anne-Marie Haller. BEL - 2007 - couleur - 59' Après l'expulsion des Palestiniens et la fondation de l'Etat d'Israël en 1948, le jeune Palestinien Elias Jubran reste en son lieu d'origine. En raison de la situation politique, il mène toutefois une vie très isolée avec sa famille. Le film parle de sa famille aujourd'hui, presque 60 ans plus tard. Gratuit. **Studio 5**

Rwanda, à travers nous l'humanité**Sa 8/12 • 16.00**

Un documentaire de Marie-France Collard.

BEL - 2006 - N&B - VF - 105'

Sous titré "à propos d'une tentative de réparation symbolique envers les morts, à l'usage des vivants", ce documentaire a été tourné au pays des mille collines en avril 2004, lors des représentations du spectacle Rwanda 94 dans le cadre de la 10^e commémoration du génocide des Tutsi et des massacres des Hutu modérés. Comment le théâtre peut-il interroger le réel face aux acteurs premiers de l'histoire racontée sur scène? Gratuit. **Studio 5**

La Contemplation des Jours**Sa 8/12 • 18.00**

Un film de Chris Delville.

BEL - 2007 - DOCU - 55' - COULEUR - FV

Une rencontre avec une voix, celle de Ferghana Qasimova. A travers un portrait de cette chanteuse, Chris Delville a voulu partager avec le public les émotions que suscitent le mugham, un chant spirituel issu de la tradition orale d'Azerbaïdjan. La projection du film sera suivie par un concert à 20.15. Gratuit. **Studio 5**

Une séance pour tous:**Les Douze Travaux d'Astérix****Di 16/12 • 11.00**

Un dessin animé de René Goscinny & Albert Uderzo.

FR - 1976 - '82 - COULEUR - VO

Âge conseillé 6 ans. **Studio 5****Une séance pour tous:****Star Wars****Di 13/01 • 11.00**

Un film de George Lucas.

USA - 1977 - '121 - COULEUR - VO - ST. FR

Âge conseillé 10 ans. **Studio 5**

Flagey, place Sainte-Croix
02 641 10 20, www.flagey.com

AU PETIT THÉÂTRE MERCELIS **YAMBI! CINÉMA****Papy****Lu 3/12 • 20.00**

Djo Tunda Wa Munga, 2007

Papy est le pilote d'une série de six épisodes consacrée à des fictions basées sur des histoires vraies autour du SIDA dans le Congo d'aujourd'hui. Il est le premier film coproduit par une jeune société qui entend bien participer au renouveau de l'audiovisuel congolais, Suka!

Papy est policier. Il est en très mauvaise santé et finit par découvrir qu'il est infecté par le virus du sida.

02 515 64 63 - culture@ixelles.be**Projection Kineon****Ma 4/12 & Ma 29/01 • 20.00**

Prix du public du 7^e festival du film archéologique de Bruxelles. Les 23, 24 et 25 novembre s'est tenu le 7^e festival international du film archéologique de Bruxelles aux Musées royaux d'Art et d'Histoire (Cinquantenaire). Le prix du public se verra récompensé par deux nouvelles séances de projection au Petit Théâtre Mercelis.

Entrée gratuite.

02 672 82 91 - www.kineon.be**Les mardis documentaires de la SCAM**

Chaque 3^e mardi du mois, la Scam propose une séance de projection de documentaires suivie d'une rencontre avec leurs auteurs. La Scam est une société d'auteurs internationale qui représente entre autres les réalisateurs de documentaires.

Ma 18/12 • 20.00

Soirée surprise "Les prix annuels de la Scam": un documentaire, une oeuvre littéraire, un livre jeunesse et un docu-radio seront mis à l'honneur. 02 551 03 62 - avanweddingen@scam.be

www.scam.be**Ciné-Club/Débat "Regards Croisés"**

Le ciné-club "Regards Croisés" vous propose de regarder un film dans une ambiance sympa, suivi d'un débat où vous pourrez faire part de votre avis sur les thématiques qui y sont abordées.

Les fils de l'homme

de Alfonso Cuarón, Amérique, 2005

Me 19/12 • 19.30

Dans un futur pas si lointain, les hommes ont perdu la capacité de se reproduire depuis 18 ans quand apparaît une jeune femme enceinte...

Prix: 2 euros (1,5 euros sur présentation de la carte Médiathèque).

www.confederation-parascolaire.be

Petit Théâtre Mercelis - rue Mercelis 13

CINÉCAP**Me 19/12 • 19.30****El Angel Exterminador** (L'ange Exterminateur)

Luis Bunuel - 1962 - VO. st. fr - 95'

Ciné-Club organisé dans le cadre de la promotion de la participation sociale et l'épanouissement culturel du public des CPAS. Prix 1 euro.

Salle polyvalente de Cap Emploi

av. Guillaume Macau 45 - 02 641 55 73

CINÉCHINE**Je 10/01-Di 13/01**

1^{ère} édition du Festival de films chinois à Bruxelles! 16 films pour découvrir les richesses de la production cinématographique chinoise... 8 films présentés par 6 invités, 1 classique, 4 inédits... 1 avant-première, 1 docu-fiction et des courts métrages... 2 master classes et 1 débat...

4 jours de plaisirs et de découvertes!

Le programme détaillé de CineChine, jour par jour et séance par séance sera disponible en ligne à partir du 15/12.

Cinéma Vendôme, chaussée de Wavre

www.cinechine.be

agenda@ixelles.irisnet.be
agenda@elsene.irisnet.be

Sport**TENNIS DE TABLE****Stages de Noël**

Stage ouvert à tous: jeunes et adultes; débutants et classés; filles et garçons.

Lu 24/12 > Ve 28/12 • 9.00 > 16.30:

4 jours - 70 euros.

Lu 31/12 > Ve 4/01 • 9.00 > 16.30:

4 jours - 70 euros.

Inscriptions jusqu'au mercredi qui précède le stage (nombre de places limité à 22)

Le Cercle de Tennis de Table Royal Alpa

Ixelles, rue du Viaduc 82A

www.alpaixelles.be - alpaixelles@pointbat.be

02 647 14 99 (9.00 > 19.00)

ou 0475 20 34 23 (en soirée)

STAGES AU STADE COMMUNAL **Me 26/12 > Ve 28/12 & Me 2/01 > Ve 4/01 •****9.00 > 16.00. Accueil: 8.00 > 9.00.****Reprise des enfants: 16.00 > 17.30**

Stages sportifs organisés par le Centre sportif ixellois "Albert Demuyter". Choix dans 12 disciplines sportives pour les jeunes âgés de 4 à 16 ans. En partenariat avec la Commune d'Ixelles et les Clubs sportifs ixellois. Une collation offerte par jour, encadrement par des moniteurs diplômés, matériel et assurance compris.

Les jeunes "sages" sportifs auront le plaisir d'avoir la visite de Saint Nicolas, le mercredi 5 décembre dès 14.00 au Centre sportif ixellois.

Centre sportif ixellois "Albert Demuyter"

rue Volta 18 - 02 515 69 22 / 11 / 15

csi.asbl@gmail.com**QI GONG****Ma & Je • 9.00 > 11.00**

Au parc de la rue du Viaduc 133

0487 58 08 24

paolofalcolini@yahoo.it**VOLLEY BALL**

"Barbâr X-elles", un nouveau club de volley pour filles à Ixelles.

Je 18. 00 > 19.30: Découverte (10 - 12 ans)

Ecole n°8 du Bois de La Cambre

avenue du Bois de La Cambre 211

Lu 17.00 > 19.00: Initiation (13 - 15 ans)

Centre Sportif A. Demuyter, rue Volta 18

Lu 17.00 > 19.00: Perfectionnement (15-18 ans)

Centre Sportif A. Demuyter, rue Volta 18

www.x-elles-volley.be**TAI JI QUAN****L'art du chi****Ma & Me • 18.00 > 19.30 & 19.45 > 21.15**

Prof.: Viviane Gutlerner et Karine Taymans.

Ecole n°2, rue sans souci 130

02 512 23 74

yogviv@yahoo.com**YOGA IYENGAR****Lu & Je • 12.30 > 14.00****Lu, Ma & Je • 18.00 > 19.30 & 19.45 > 21.15**

Professeur: Viviane Gutlerner.

Rue du Trône 87

02 512 23 74

Yogviv@yahoo.com**ATELIER DANSE HIP-HOP****Ma • 17.30 > 18.30**

Intéressée par la danse hip-hop et break? XLJ, la maison des jeunes d'Ixelles propose un atelier danse réservé aux filles. Apprendre différents styles et techniques de danse tels que le pass-pass, le freez, les chorégraphies, la danse debout ou encore le funk new style pour 1,50 euros la séance.

L'Espace Malibrans, rue Malibrans 49

0486 94 28 22 - www.xl-j.be**YOGA****Je 18.30 > 20.00:** Débutants**Je 20.00 > 21.30:** Intermédiaires et avancés**Sa 10.30 > 12.00:** Tous niveaux

Stade communal, rue Volta 18

0484 29 14 07 - info_yoga@hotmail.com**DANSES ECOSSAISES****Sa • 16.00 > 18.00**

Pour jeunes à partir de 10 ans et adultes.

Di • 15.00 > 17.00

Ladies' step (danses solo pour filles à partir de 10 ans et dames). Chaussures très souples et propres.

Stade communal d'Ixelles

rue Volta 18 (1^{er} étage)

0472 82 47 69

danses-ecossaises@hotmail.com**ASSOCIATION BELGE DE TAI CHI CHUAN**

Dojo du Brochet, rue du Brochet 55.

Touts les infos sur www.taichbelgique.be

J.-M. Sterno rue de Dublin 40-44
(1995) dUb40 (2000-)



La modification des habitudes de consommation a entraîné, depuis une vingtaine d'années, la fermeture de nombreux commerces de proximité. Des locaux inoccupés ou abandonnés, voire en attente de réaffectation, constituent une menace pour l'harmonie du paysage urbain, en particulier dans les quartiers anciens. La transformation sommaire d'une vitrine commerciale contribue à en perturber l'équilibre, comme d'ailleurs la réorganisation ostentatoire de logements situés aux étages supérieurs.

Au milieu des années '90, les n° 40 et 42 rue de Dublin se dégradent lentement. Les rez-de-chaussée commerciaux sont fermés, la plupart des logements sont vides. Le n° 40 a été la proie d'un incendie criminel: on redoute une reconstruction à caractère spéculatif, peu respectueuse d'un tissu urbain fragilisé. L'architecte Jean-Marc Sterno est chargé de leur rénovation, sur base d'un programme de bureaux et de logements. La mise en vente du n° 44, peu après, lui offre l'opportunité d'une approche globale et commune aux trois immeubles, d'où le projet tirera sa cohérence formelle.

On accède aux appartements par le couloir du n° 44. L'ancienne zone de cour, sombre et peu profonde, est requalifiée en noyau général de circulation par la création d'un escalier extérieur; adossé à la façade du n°42, il dessert des logements de plain pied et des duplex. Ce dispositif, qui libère le plan, donne lieu à des schémas intérieurs variés; en outre, il assure la séparation avec l'espace public et favorise les échanges entre résidents.

L'enduit neuf et le voligeage de bois, qui coupe les trois élévations, unifient le traitement de façade à rue, de même que les terrasses du 3e étage, inscrites entre la corniche et un léger recul de toiture. Une double verrière, sans allège, au rythme vertical, ouvre les locaux professionnels sur l'extérieur, de part et d'autre d'une entrée dont le métal oxydé suggère le travail sur la matière.

dUb40, constitué autour de Nicolas Houyoux, Axel Klostermann et J.-M. Sterno, s'installe en 2000 aux rez-de-chaussée et sous-sol des n° 40 et 42 et, depuis 2007, au n° 44. A la façon d'une plate-forme culturelle, il opère à la jonction de quatre domaines artistiques: architecture, cinéma, arts plastiques et multimédia. Son activité, qui repose sur la mise en commun des savoirs et la complémentarité des disciplines, s'exerce dans la production audiovisuelle, l'organisation d'événements, le projet d'architecture... Ainsi, dUb40(www.dUb40.be) organisera, au printemps 2008, le Festival du Film d'architecture et produira le film documentaire de Vincent Peal, chanteur du groupe Emma Peal.

XLstars



© Géraldine Langlois

Il fait froid dehors? Pour faire grimper son thermomètre intérieur, rien de tel que les deux expositions ixelloises (voir p. 8 et 9) de la photographe Géraldine Langlois. Sa flamme pour l'être humain réchauffe le cœur. Une visite à son foyer, entre Etangs rafraîchissants et Boondaël hivernale, non loin de Flagey la gelée, reconforte : voilà de l'art généreux, voici une femme-amie, douée pour créer des familles, des portraits familiers d'"étrangers" aux regards confiants, des images ambiancées révélatrices de la parenté entre communautés ou des clichés intimes livrant les clés de traditions venues du Sud. L'artiste aime les gens, et les fêtes qui font connaître les gens. Là où d'autres tentent à travers le sujet de capter l'éclat de leur propre succès, Géraldine la respectueuse préfère l'étincelle d'une rencontre vraie, brève ou profonde.

Son premier appareil-photo, Géraldine Langlois le reçoit à 18 ans : un Pentax 24x36 qui a appartenu à José Van Dam. Un intérêt pour la photographie est né, sous un signe artistique haut placé ! Il se transforme en vocation huit ans plus tard, en 1992, lors d'un séjour d'un an en Inde marqué par un reportage sur les gitanes du Karnataka. Géraldine, alors brocanteuse, entre à l'Ecole de photographie de la Ville de Bruxelles. Une autre aventure la pousse à faire de la photo sa profession : en 1997, elle rencontre Cuba et sa population. Là, elle dit être "tombée amoureuse de l'humanité".

Depuis, elle voyage pour mieux la (faire) voir, cette humanité. Chaque périple, condensé sur trois semaines, est préparé avec un collaborateur du cru. Ensuite, c'est le retour au pays et la gestation des projets. Neuf mois sont souvent nécessaires pour accoucher des expositions, ouvrages et événements liés aux reportages. Géraldine veut emmener le public de l'autre côté du miroir photographique. Elle crée des passerelles entre le pays visité et la Belgique, au travers de sujets qui lui tiennent à cœur, comme la santé et l'éducation. Les rues de Calcutta ont ainsi illustré des petits carnets sur les droits de l'enfant, distribué notamment dans les écoles ixelloises. Ces mêmes photos ont fait l'objet de la première expo ixelloise de Géraldine Langlois,

GÉRALDINE LANGLOIS CHAUD LE CŒUR!

"Regarder pour le dire", à la Chapelle de Boondaël en 1998. A chaque fois, il faut trouver un soutien institutionnel, des sponsors,... C'est un véritable travail de PME que Géraldine mène avec son agent Julian.

Cela laisse peu de temps à la photographe de flâner appareil à la main dans sa Capitale. Ses vues bruxelloises, on les doit à des commandes d'entreprises belges. Même si elle ne photographie pas beaucoup sa commune, elle l'adore ! D'accord, elle est née à Uccle. Mais c'est aussi une naissance qu'elle a célébrée en s'installant à Ixelles, celle de son fils Sacha, 16 ans. Leur maison accueille des voyageurs en offrant un "bed and breakfast", une formule par laquelle, selon les mots de Géraldine, "Bruxelles ouvre son cœur". Dans le quartier, elle apprécie "le poissonnier, le marché bio du mardi et du vendredi le long des Etangs, les balades à l'Abbaye de la Cambre, le café Belga."

"Ici, il y a une surprise à tous les coins de rue". Géraldine Langlois, enthousiaste, choisit trois mots pour qualifier Ixelles : échange, multiculturalité, vibration. Elle a chanté à l'Académie de musique. Elle admire le Musée. Bonne vivante, curieuse de rencontres culinaires, elle fréquente Matonge, Saint-Boniface, et salue la floraison, rue Lesbroussart, de bon petits restaurants, "esthétiques, tenus par des gens souriants". Il faut dire que sa personnalité positive suscite les contacts amicaux. Avec chaleur, elle remercie. Aujourd'hui, elle reçoit l'aide de la Région bruxelloise, de la Communauté française (à travers le CGRI), et bien sûr, de la Commune. "J'ai rencontré dans l'administration des personnes avec qui j'ai eu beaucoup de plaisir à travailler". Avec elle, le petit arbre d'Ixelles a voyagé jusqu'à Cuba. Merci à vous, Géraldine !

www.geraldine-langlois.be





De l'énergie à revendre

Dominique Dufourny, Premier Échevin/Eerste Schepen

La passion de Dominique Dufourny, c'est son cheval Camargue, Ignace. Son compagnon des bons et des mauvais jours.

De passie van Dominique Dufourny is haar "Camargue" paard, Ignace. Haar vriend voor goede en slechte dagen.

Etat Civil, Commerce, Sports / Burgerlijke stand, Handel, Sport.

Energie in overvloed

burgerlijke stand

Dit is het departement dat de gelukkige of ongelukkige fases van het leven aangeeft: de geboorte, het huwelijk, de overlijdens, ...

De functie van "kerkhofverantwoordelijke" werd opnieuw ingevoerd, aangezien de vroegere "kerkhofbeheerder" uit het personeelskader weggelaten en nooit vervangen werd. Bovendien wordt het beheer van het kerkhof geïnformatiseerd.

De Burgerlijke Stand zal ook zeer gauw een inventarisering van de tombes van het kerkhof uitvoeren, met het oog op de restauratie van bepaalde tombes die een opmerkelijk patrimonium van de grafkunst vormen.

handel

Het was dringend dat de dialoog tussen de gemeentelijke overheid en de economische hoofdrolspelers weer werd opgenomen. Alle verenigingen van handelaars werden geraadpleegd. De Consultatieve Raad van Middenstand en Economische Ontwikkeling werd opnieuw samengesteld.

De consultatieve groep van de marktkramers werd opgericht: hij zal meewerken aan de herziening van het reglement met betrekking tot kermis en markten, opdat die, door hun aantrekkelijkheid, meer aan de verwachtingen van de Elsenaars zouden voldoen.

We hebben eveneens een nieuw gemeentereglement gestemd over de werking van de "night shops" en de "phone shops".

Ten slotte sluit de Gemeente zich nu aan bij de eerlijke handel en bij de "kwaliteitsvonden", een opleiding bestemd voor de handelaars en de restauranthouders die na afloop een kwaliteitslabel krijgen toegekend!

Etat Civil

C'est le département qui marque les étapes heureuses ou malheureuses de la vie: la naissance, le mariage, les décès...

La fonction de "responsable du cimetière" a été recréée, car l'ancienne responsabilité de "conservateur du cimetière" avait été sortie du cadre du personnel, et jamais remplacée. De plus, la gestion du cimetière est en cours d'informatisation. L'Etat civil va également lancer très vite, un recensement des tombes du cimetière, en vue de la restauration de certaines d'entre elles qui constituent un patrimoine remarquable de l'art funéraire.

Commerce

Il était urgent de renouer le dialogue entre les autorités communales et les acteurs économiques. Toutes les associations de commerçants ont été consultées. Le bureau consultatif des Classes Moyennes et du Développement économique a été reconstitué.

Le groupe consultatif des maraîchers a été créé: il collabora à la révision du règlement relatif aux foires et aux marchés, afin que ceux-ci répondent, par leur attractivité, davantage aux attentes des Ixellois.

Nous avons également voté un nouveau règlement communal relatif au fonctionnement des "night shops" et des "phone shops".

Enfin, la Commune adhère maintenant au commerce équitable, et aux "étincelles de la qualité", une formation destinée aux commerçants et aux restaurateurs, qui, à l'issue de celle-ci, se verront attribuer un label de qualité!

Sport

Après avoir consulté tous les présidents des clubs qui fréquentent le Stade, l'asbl Centre Sportif Ixellois a procédé à une refonte totale de l'organisation des stages sportifs.

La mise en place d'un "guichet info sport" au Stade, et la simplification de l'accessibilité aux chèques sports et aux subsides "sport pour tous" ont considérablement fait augmenter sa fréquentation.

Désormais aussi, tous les enfants de 3 à 14 ans ont la possibilité de participer aux ateliers multisports à l'ULB. Ce qui permet aux "écoles de jeunes" de se développer davantage au Stade, dans des disciplines comme le kinball, le basket, le badminton, le judo, le hockey, pour lequel un nouveau terrain synthétique de type mouillé a été inauguré en septembre dernier.

Et grand projet en cours, nous poursuivons l'étude du dossier de la création d'un grand centre sportif à l'Athénée Charles Janssens, dans le Haut d'Ixelles.

sport

Na raadpleging van de voorzitters van alle clubs die het stadion gebruiken, is de vzw Elsene Sportcentrum overgegaan tot een volledige herziening van de organisatie van de sportstages.

De oprichting van een "sportinfoloket" in het stadion en de vereenvoudiging van de mogelijkheid tot sportcheques en tot de subsidies "sport voor iedereen" hebben het gebruik ervan beduidend doen toenemen.

Vanaf nu hebben alle kinderen tussen 3 en 14 jaar eveneens de kans om deel te nemen aan de multisportateliers in de VUB. Dat maakt het voor de "jeugdscholen" mogelijk om zich meer in het stadion toe te leggen op disciplines zoals kinball, basketbal, badminton, judo en hockey, waarvoor in september laatstleden een nieuw kunstterrein van het natte type is ingehuldigd.

En als groot lopend project gaan we verder met de studie van het dossier voor de oprichting van een groot sportcentrum in het Atheneum Charles Janssens in Hoog Elsene.

L'activité débordante des "Affaires sociales"



Yves de Jonghe d'Ardoye, 3^e Échevin/3^{de} Schepen

Culture, Musée, Affaires sociales et Seniors / Cultuur, Museum, Sociale zaken en Senioren.

Durant cette année 2007, le Service des Affaires sociales n'a pas manqué de déployer de gros efforts pour répondre aux attentes, de plus en plus nombreuses, de nos concitoyens.

Oui, les missions des Affaires sociales couvrent de nombreux secteurs: les animations et l'aide pour les seniors, les services de repas à domicile, les repas dans les cantines scolaires, et ceux servis dans les cinq resto-clubs communaux, répartis sur tout le territoire de la Commune, et auxquels ont accès tous les Ixellois, ou encore le service social qui vient en aide à tous les concitoyens qui en font la demande, de l'intervention financière à l'assistance dans le traitement de certains dossiers sociaux pouvant donner droit à des allocations.

Cette année, les seniors ont participé à douze excursions dans les différentes provinces de notre pays. Onze visites guidées de Musées, d'expositions, trois promenades bucoliques, onze conférences-déjeuners, deux goûters dansants et six projections cinématographiques ont, auprès d'eux, remporté un très vif succès.

Quelque 860 membres ont acquis la CREAPASS, destinée aux seniors de plus de 55 ans, et qui leur permet d'accéder à toutes les activités organisées par la Commune à leur intention, à un tarif très avantageux.

Avec la Résidence "Les Heures Douces", les Affaires sociales s'inscrivent aussi dans la continuité, en proposant, depuis de nombreuses années déjà, aux personnes âgées qui éprouvent quelques difficultés à se suffire à elles-mêmes, ou simplement parce qu'elles ne désirent plus vivre seules, un encadrement de qualité.

Aujourd'hui, 88 résidents y bénéficient d'un service soigné, dans un environnement confortable et agréable. Ils sont stimulés par du personnel diplômé, motivé et compétent.

Nos enfants n'en sont pas pour autant oubliés. Le Service repas des Affaires sociales assurent la distribution quotidienne de 1.700 repas scolaires, par jour. Ces menus sains et équilibrés sont placés sous la surveillance et le contrôle d'une Commission des Repas composée d'experts en la matière.

De overweldigende activiteit van de "Sociale Zaken"

Tijdens dit jaar 2007 heeft de Dienst Sociale Zaken niet nagelaten om grote inspanningen te leveren om te voldoen aan de, steeds talrijkere, verwachtingen van onze medeburgers.

Inderdaad, de opdrachten van de Sociale Zaken beslaan verschillende sectoren: animatie en hulp voor senioren, de diensten voor maaltijden aan huis, de maaltijden in de schoolrefters en die die worden opgediend in de vijf gemeentelijke resto-clubs, die verdeeld zijn over het hele grondgebied van de Gemeente en die toegankelijk zijn voor alle Elsenaren, of nog de sociale dienst die alle medeburgers ter hulp komt die dat vragen, van financiële tussenkomst tot hulp met het behandelen van bepaalde sociale dossiers die recht kunnen geven op uitkeringen.

Dit jaar hebben de senioren deelgenomen aan twaalf excursies in de verschillende provincies van ons land. Onze geleide bezoeken aan musea, tentoonstellingen, drie bucolische wandelingen, elf ontbijtbijeenkomsten, twee dansvieruurtjes en zes filmvertoningen hebben bij hen een erg sterk succes geooft.

Ongeveer 860 leden hebben de CREAPASS gekocht, die bestemd is voor de

senioren van meer 55 jaar oud en die het hun mogelijk maakt om aan een erg voordelig tarief deel te nemen aan alle activiteiten die de Gemeente voor hen organiseert.

Met de Residentie "Uren van Geluk" sluiten de Sociale Zaken ook aan op de continuïteit, door reeds sinds vele jaren een kwaliteitsvolle omkadering aan te bieden aan de bejaarden die wat moeilijkheden hebben om in hun eigen behoeften te voorzien of die eenvoudigweg niet meer alleen willen leven.

Vandaag genieten 88 bewoners er van een verzorgde service, in een comfortabele en aangename omgeving. Ze worden gestimuleerd door gediplomeerd, gemotiveerd en competent personeel.

Onze kinderen worden daarom niet vergeten. De Dienst Maaltijden van de Sociale Zaken verzekert de dagelijkse verdeling van 1.700 schoolmaaltijden. Die gezonde en evenwichtige menu's zijn onder het toezicht en de controle geplaatst van een Maaltijdencommissie, die uit deskundigen ter zake bestaat.



Pour des quartiers plus conviviaux

© Georges Sirens

Nathalie Gilson, 4^e Échevine/4^{de} Schepen

Nathalie Gilson n'a "que" deux grandes passions: la politique et ses trois adorables enfants. Mais pourquoi n'y a-t-il que 24 heures dans une journée?

Nathalie Gilson heeft "maar" twee grote passies: de politiek en haar drie schattige kinderen. Maar waarom bestaat de dag maar uit 24 uur?

Urbanisme, Environnement, Patrimoine, Petite Enfance (Crèches et Prégardiennats).
Stedenbouw, Leefmilieu, Patrimonium, Vroege Kinderjaren (Kribben en Peutertuinen).

Voor meer gezellige wijken

Al mijn bevoegdheden zijn met elkaar verbonden. Zo vraagt men de vergroening van de binnenkant van huizenblokken, groene daken, het creëren van plaatsen in kinderkribben of het onderhoud van het bestaande architecturale patrimonium.

Stedenbouw

In het BBP-dossier (Bijzonder Bestemmingsplan) Lakenwevers / Ridders / Guldenvlies ("Prowinko-terrein") werd de duurzame ontwikkeling in aanmerking genomen, alsook de noodzaak om een kinderkribbe van meer dan 70 plaatsen te verwezenlijken, zonder het gemengde karakter van woningen en handelszaken te vergeten. In afwachting van het BBP werd toestemming gegeven voor het hedendaagse architectuurproject met de naam "Cityscape" dat talrijke klanten aantrekt in de bovenstad. Er werd een actie ingezet tegen de verspreiding van illegale schotelantennes en verouderde reclameborden om de architecturale kwaliteiten van onze wijken te vrijwaren. Dat zal worden voortgezet in 2008.

Patrimonium

De geleide wandelingen van de gemeente worden opgevoerd, vanaf nu ook in de winter. Verschillende publicaties van bladen worden voorzien tussen nu en het einde van het jaar.

Leefmilieu

Er zijn inmiddels premies van kracht voor de installatie, de herstelling of de vervan-

Toutes mes compétences sont liées, ainsi, on demande la verdurisation des intérieurs d'îlots, des toitures vertes, la création de places en crèches ou le maintien du patrimoine architectural existant.

Urbanisme

Dans le dossier PPAS (Plan Particulier d'Affectation du Sol) Drapiers/Chevaliers/Toison d'Or ("terrain Prowinko"), le développement durable a été pris en compte ainsi que la nécessité de créer une crèche de plus de 70 places, sans oublier la mixité entre logements et commerces. En attendant le PPAS, le projet d'architecture contemporaine appelé "Cityscape" a été autorisé et attire de nombreux chalands dans le Haut de la Ville. Une action contre la prolifération des antennes paraboliques illégales et les enseignes obsolètes a été entamée afin de préserver les qualités architecturales de nos quartiers. Cela se poursuivra en 2008.

Patrimoine

Les promenades guidées de la Commune s'intensifient, désormais même en hiver. Plusieurs parutions de fascicules sont prévues d'ici à la fin de cette année.

Environnement

Des primes pour l'installation, la réparation ou le remplacement d'un système de récupération d'eau de pluie, pour des travaux d'économie d'énergie dans les habitations et pour la rénovation d'habitations sont désormais en vigueur.

La semaine du Commerce équitable a été un franc succès. Les diverses activités organisées par le service éco-conseil ont sensibilisé les fonctionnaires communaux et la population. Une cellule spécialisée en matière de développement durable se met actuellement en place au sein de l'administration.

Petite Enfance

En lien avec ma compétence en matière d'urbanisme, j'ai obtenu la création de divers espaces de crèches (24 places dans le projet rue du Magistrat, 48 places dans le projet Chaussée de Boitsfort, + de 70 places dans le projet de PPAS pour l'îlot Drapiers/Chevaliers/Toison d'Or). Un dossier a été introduit auprès de la Région afin d'obtenir des subsides dans le cadre du "plan crèche" pour une crèche de 24 places rue Keyenveld/Arbre Bénit, et pour une 3^e crèche communale de 48 places. J'effectue aussi régulièrement des visites dans les crèches et les prégardiennats afin d'estimer leurs besoins et d'y répondre.

Tout cela pour favoriser des quartiers plus conviviaux et un environnement de qualité pour tous les ixellois, petits et grands!

ging van een systeem voor de opvang van regenwater, voor werken voor energiebesparing in de woningen en voor de renovatie van woningen.

De week van de Eerlijke Handel was ronduit een succes. De diverse door de Dienst Eco-raad georganiseerde activiteiten hebben de gemeenteambtenaren en de bevolking bewust gemaakt.

Een gespecialiseerde cel voor duurzame ontwikkeling wordt momenteel opgericht binnen de administratie.

Vroege kinderjaren

In verband met mijn bevoegdheid inzake stedenbouw heb ik de creatie van verschillende ruimten voor kinderopvang verwezenlijkt (24 plaatsen in het project Wethoudersstraat, 48 plaatsen in het project Bosvoordelaan, + 70 plaatsen in het BBP-project PPAS voor het huizenblok Lakenwevers / Ridders / Guldenvlies). Er werd een dossier ingediend bij het Gewest om in het kader van het "kinderkribbeplan" subsidies te krijgen voor een kinderkribbe van 24 plaatsen Keyenveldstraat / Gewijdeboomstraat, en voor een 3^{de} gemeentelijke kinderkribbe van 48 plaatsen. Ik breng ook regelmatig bezoeken aan de kinderkribben en kinderdagverblijven om hun behoeften te kunnen inschatten en erop in te spelen.

Dat alles om te streven naar meer gezellige wijken en een kwaliteitsvol leefmilieu voor de Elsenaars, groot en klein!



© Georges Strens

Les comptes 2006 sont approuvés

Alors que les comptes de l'année 2005 ont été approuvés il y a six mois à peine, les comptes de l'année 2006 viennent d'être approuvés dans la même année. Le service des Finances a fait en sorte de rattraper le retard accumulé.

Le compte ordinaire 2006 laisse apparaître un déficit de 14.100.916 euros contre un déficit de 1.770.322 euros en 2005. C'est dire que la situation financière de la Commune s'est considérablement dégradée à la fin de la précédente législature.

Ce chiffre doit toutefois être tempéré par trois facteurs exceptionnels: le déficit des hôpitaux IRIS-SUD dont la quote-part d'Ixelles est de 8.810.656 euros, et deux régularisations comptables de 3.235.373 euros.

A l'extraordinaire, le total des emprunts de la Commune est passé de 72.483.467 euros en 2005 à 84.016.633 euros en 2006, soit une augmentation de 16 % en un an!

Globalement, la Commune aura dépensé 154.037.969 euros en 2006: 59 millions en personnel, 19 millions pour le personnel enseignant, 14 millions en frais de fonctionnement, 51 millions en dotations diverses dont 16 millions à la zone de police et 17 millions au CPAS, ainsi que 10 millions pour la charge de sa dette.

Les plus importantes recettes étaient le précompte immobilier (35 millions), la dotation du fonds des communes (17 millions) et les additionnels à l'IPP (17 millions).

Rappelons que le budget 2007 est placé sous le signe de l'austérité avec un déficit prévu de 4 millions d'euros. L'objectif est de retrouver l'équilibre en 2010.

Olivier de Clippele, 6^e Échevin/6^{de} Schepen

Olivier de Clippele se passionne pour les chiffres et les lettres. Côté chiffres: comptes, budgets et taxes ont de quoi attirer son regard perplexe ou sceptique. Côté lettres: c'est la presse et l'actualité qui en font tout autant.

Olivier de Clippele is een fanaat van cijfers en letteren. Rekeningen, begrotingen en belastingen ontsnappen niet aan zijn aarzelend of sceptisch oog. De pers en de actualiteit verdienen bovendien zijn literaire aandacht.

Finances / Financiën.

De rekeningen van 2006 zijn goedgekeurd

Terwijl de rekeningen van het jaar 2005 amper zes maanden geleden werden goedgekeurd, zijn de rekeningen van het jaar 2006 zonet, in het zelfde jaar, goedgekeurd. De Dienst Financiën heeft ervoor gezorgd dat de opgelopen vertraging werd ingehaald.

De gewone rekening 2006 vertoont een deficit van 14.100.916 euro tegenover een deficit van 1.770.322 euro in 2005. Dat betekent dat de financiële toestand van de Gemeente merkkelijk verslechterd is aan het einde van de vorige legislatuur.

Dat cijfer moet echter worden getemperd door drie uitzonderlijke factoren: het deficit van de IRIS Ziekenhuizen ZUID, waarin het aandeel van Elsene 8.810.656 euro bedraagt, en twee boekhoudkundige regularisaties van 3.235.373 euro.

Op de buitengewone rekening is het totaal van de leningen van de Gemeente van 72.483.467 euro in 2005 gestegen tot 84.016.633 euro in 2006 wat neerkomt op een toename van 16 % in een jaar!

Globaal gezien zal de Gemeente 154.037.969 euro hebben uitgegeven in 2006: 59 miljoen aan personeel, 19 miljoen aan onderwyzend personeel, 14 miljoen aan werkingskosten, 51 miljoen aan diverse toelagen, waarvan 16 miljoen aan de politiezone en 17 miljoen aan het OCMW, alsook 10 miljoen voor haar schuldenlast.

De belangrijkste ontvangsten waren de onroerende voorheffing (35 miljoen), de toelage van het gemeentefonds (17 miljoen) en de bijkomende belasting bij de PB (17 miljoen).

Laten we in herinnering brengen dat de begroting 2007 in het teken van bezuinigingen is geplaatst, met een voorzien deficit van 4 miljoen euro. De doelstelling bestaat in het herwinnen van een begrotingsevenwicht in 2010.

Priorité à la propreté!

Après un an de travail et d'écoute des citoyens ixellois mon Echevinat peut tirer dès aujourd'hui un premier bilan positif.

La Propreté Publique est la première de vos préoccupations. Elle constitue un défi important à relever et fait l'objet d'un combat de tous les instants. C'est pourquoi ma première démarche a été de vous rencontrer par quartier afin de délimiter les zones sensibles et de définir les priorités.

Nos actions concrètes:

- 150 nouvelles corbeilles à capacité plus importante ainsi que des distributeurs de sacs pour mieux lutter contre les déjections canines sont en cours d'implantation.
- Tous les bâtiments publics sont désormais équipés de cendriers extérieurs.
- Un renforcement de la présence du personnel 7 jours sur 7 dans les rues de notre Commune.

Prioriteit voor reinheid!

Na een jaar van werken en luisteren naar de inwoners van Elsene kan ik vandaag al als schepen een eerste positieve balans opmaken.

Openbare reinheid is de eerste van uw bezorgdheden. Het vormt een grote uitdaging om op in te gaan en maakt het voorwerp uit van een voortdurende strijd. Dat is de reden waarom mijn eerste stap erin bestond om jullie per wijk te ontmoeten en zo de gevoelige zones af te bakenen en de prioriteiten te bepalen.

Onze concrete acties:

- 150 nieuwe vuilnisbakken met een grotere capaciteit en zakkenverdelers worden aangebracht om beter de strijd tegen hondenuitwerpselen aan te gaan.
- Alle openbare gebouwen worden voortaan met buitenasbakken uitgerust.
- Een versterking van de aanwezigheid van personeel 7 dagen op 7 in de straten van onze gemeente.
- Er werden grote inspanningen geleverd op het gebied van communicatie: een groen nummer en een brochure "praktische netheidsinfo" worden uitgewerkt.
- Sinds januari 2007 is een echt beleid voor de strijd tegen onachtzaamheid en vuil ingevoerd. 22 beëdigde agenten zijn vandaag operationeel.
- In samenwerking met de politie wordt er momenteel sinds 1 oktober een repressie- en grondige schoonmaakactie gehouden in de bovenstad. Wildplakken, tags, kleine onbeleefdheden zoals spuwen op de openbare weg, afval weggooien op straat of de "behoefte" van de hond op het trottoir achterlaten ondermijnen het leven in een maatschappij en kosten dus veel geld (van 62 tot 250 euro).

Op het gebied van Europese Aangelegenheden hebben de ingerichte activiteiten een groot succes gekend. De Europeanen van Elsene zijn tot twee keer toe in het Gemeentehuis ontvangen. In het kader van de vijftigste verjaardag van het Verdrag van Rome hebben we op het Fernand Cocqplein op 24 en 25 maart laatstleden, in samenwerking met de Europese Beweging, een pedagogische tentoonstelling georganiseerd die de geschiedenis van de Europese Unie weergeeft. Behalve de regelmatige bezoeken aan het Europese Parlement en de organisatie van twee Europalia-concerten in november en december heeft de Gemeente Elsene ook actief deelgenomen aan de "Opendeurdag van het Europese Parlement" op 5 mei laatstleden.

- Des efforts importants ont été entrepris au niveau de la communication: un numéro vert et une plaquette "infos pratiques propreté" sont en cours de développement.
- Depuis janvier 2007, une véritable politique de lutte contre la négligence et la saleté a été mise en place; 22 agents assermentés sont aujourd'hui opérationnels.
- En collaboration avec la police, une action de répression et de nettoyage en profondeur est actuellement menée dans le haut de la ville depuis le 1er octobre. L'affichage sauvage, les tags, les petites incivilités comme cracher sur la voie publique ou jeter des débris sur la rue, abandonner les "besoins" de son chien sur le trottoir minent la vie en société et coûtent dès lors très cher (de 62 à 250 euros).

Au niveau des Affaires européennes, les activités mises en place ont connu un franc succès. Les européens d'Ixelles ont été invités à deux reprises à la Maison Communale. Dans le cadre du cinquantième anniversaire du Traité de Rome, nous avons organisé Place Fernand Cocq les 24 et 25 mars derniers, en collaboration avec le Mouvement Européen, une exposition pédagogique retraçant l'histoire de l'Union Européenne. Outre des visites régulières du Parlement européen et l'organisation de deux concerts Europalia en novembre et en décembre, la Commune d'Ixelles a aussi participé activement à la journée "Portes Ouvertes du Parlement Européen" le 5 mai dernier.



Delphine Bourgeois, 7^e Échevine/7^{de} Schepen

Delphine Bourgeois aime les animaux.

Delphine Bourgeois houdt van dieren.

Europe, Propreté publique, Qualité de la vie / Europa, Openbare Reinheid, Levenskwaliteit.



Marinette De Cloedt, 8^e Échevin/8^{de} Schepen

Marinette De Cloedt brûle de passion pour l'art culinaire et les embruns. Pas une occasion de faire bateau qu'elle manquerait. Et pas une soirée de Conseil communal sans qu'elle régale ceux qui l'entourent de ses gâteaux, de ses biscuits et de cette mousse au chocolat qu'Escoffier et Lenôtre lui envient.

Marinette De Cloedt is een echte keukenprinses. Geen vergadering onder vrienden, geen ontmoeting met schepenen, geen avond Gemeenteraad waarop haar taarten, koekjes en chocolademousse mogen ontbreken waarop iedereen dol is.

Instruction publique, Santé / Openbaar onderwijs, Gezondheid.

Op school... enkele schoolse "nieuwttjes"!

Marinette De Cloedt bevestigt!

Het recht op cultuur! De leerlingen van het ACJ spelen een komedie (De Toverfluit met L, het conservatorium en "Le grand Manège" van Bergen), de kinderen van de basisschool zingen met de vzw ReMùa of buigen zich over de media met Zorobabel en "Le Cyclope" ... slechts drie voorbeelden terwijl de meeste van onze scholen subsidies van de Franse Gemeenschap en van de "Cocof" ontvingen om culturele projecten tot een goed einde te brengen ...

Het recht op het anders zijn! Elke school is uniek: zijn troeven uitspeelen om de neerwaartse spiraal van het niveau tegen te gaan en de school aldus alle mogelijkheden te geven om nog beter te presteren en nog mooier te worden! Zie hier de nieuwe uitdaging aangegaan door de directeurs en de leerkrachten van de basisscholen.

Nederlands is leuk! Een programma dat het onderwijs van de tweede taal stimuleert, maakt deel uit vanaf de start van het nieuwe schooljaar van het inrichtende project van alle basisscholen. Nieuwe werkwijzen, uurroosters die sportieve en culturele activiteiten toelaten, of de toegankelijkheid tot het Nederlands (Nederlandstalige bibliotheken, taaldagen, ...) waarborgen een meer enthousiaste en dus efficiëntere aanpak van het aanleren van de Nederlandse taal.

En maakt een afspraak met U!

<http://www.leblogdemonecole.be>: een site voor onderwijzers, kinderen, ouders en al wie geïnteresseerd is in onderwijs!

A l'école, quelques "brèves" scolaires!

Marinette De Cloedt affirme!

Le droit à la culture! Les élèves de l'ACJ jouent la comédie (Flûte Enchantée avec l'L, le conservatoire et le Grand Manège de Mons), les enfants de primaire chantent avec l'asbl ReMùa ou planchent sur les médias avec Zorobabel et le Cyclope... Juste trois exemples alors que la plupart de nos écoles ont obtenu des subsides de la Communauté Française et de la Cocof pour mener à bien des projets culturels...

Le droit à la différence! Chaque école est unique: cultiver ses spécificités pour contrer le nivellement par le bas et lui donner ainsi les moyens d'être plus performante et plus belle! Voilà le nouveau défi relevé par les directeurs des écoles fondamentales et leurs équipes éducatives.

Nederlands is leuk!, programme de dynamisation de l'enseignement de la deuxième langue, figure depuis la rentrée dans le projet d'établissement de toutes les écoles fondamentales. De nouveaux outils de travail, des horaires permettant des activités sportives, culturelles ou de proximité en néerlandais (bibliothèque néerlandophone, journée des langues...) garantissent une approche plus enthousiaste et donc plus efficace de l'apprentissage du néerlandais.

Et vous donne rendez-vous!

<http://www.leblogdemonecole.be>: un site ouvert aux enseignants, aux enfants, aux parents, et à tous les curieux de l'enseignement!

Santé!

L'infirmière scolaire n'est pas juste la "dame des poux": les équipes de Promotion de la Santé à l'École ont une mission multiple: visites médica-

les régulières, promotion de la vaccination ou encore lancement d'une semaine de l'alimentation dans les écoles (communales et libres) ne sont qu'une partie des actions menées. Au niveau communal, le Centre de Santé s'attache aussi à promouvoir le "bien manger" sur le lieu de travail (campagne lancée par une distribution de soupe aux agents et usagers des services communaux, installation d'un mini cabinet médical à l'Hôtel communal le 16/10/07). Des associations ouvertes aux Ixellois telles que la Margelle (accueil enfants/ parents), Arémis (soutien aux malades du Sida), la Ligue Braille, Vivre comme avant (aide aux victimes du cancer du sein), la Free Clinic, etc. bénéficient du soutien financier du Service de Santé.

Gezondheid!

De schoolverpleegster is niet enkel de "dame van de luizen": de ploeg die de Gezondheid op de School promoot heeft een veelzijdige missie: regelmatige medische onderzoeken, promotie van het vaccineren of het lanceren van een seminarie over de voeding in de scholen (vrije of gemeentelijke scholen) zijn slechts een deel van de gevoerde acties.

Op gemeentelijk vlak, stelt het Gezondheidscentrum zich ook als doel de "goede maaltijd" op het werk te promoten (campagne gelanceerd door het uitdelen van soep aan de ambtenaren en de gebruikers van de gemeentelijke diensten, het opstellen van een mini medisch kabinet op het stadhuis op 16 oktober 2007). Verenigingen die openstaan voor de Elsenars zoals "La Margelle" (onthaal van kinderen / ouders), "Aremis" (steun aan HIV- zieken), de Braille-liga, "Vivre comme avant" (hulp aan slachtoffers van borstkanker), de "Free Clinic", enz... genieten van de financiële steun van de Dienst Gezondheid.

Coup d'œil sur les activités 2008

organisées ou soutenues par la Commune

Blik op de activiteiten 2008

die de Gemeente organiseert of ondersteunt



© Georges Strens

Janvier

- > 13/01 **Exposition/Tenstoonstelling "Cubanidades"**
photographies/foto's
de/van Géraldine Langlois
Chapelle de Boondaal/Kapel van Boondaal
- 15/01 **Midis de la Famille/Familiemiddagen**
Petit Théâtre Mercelis/Klein Theater Mercelis
- > 27/01 **Exposition "Rencontres 1997-2007"/ Tenstoonstelling "Ontmoetingen 1997-2007"**
photographies/foto's
de/van Géraldine Langlois
Musée d'Ixelles/Museum van Elsene

Février

- > 07/02 **Nouvel An Asiatique/ Chinees Nieuwjaar**
- 28/02 **Black-Paris - Black Bruxelles/**
- > 27/10 **Black-Paris - Black Brussel**
Musée d'Ixelles/Museum van Elsene

Mars

- 04/03 **Midis de la Famille/Familiemiddagen**
Petit Théâtre Mercelis/Klein Theater Mercelis
- 24/03 **La Malibran fête ses 200 ans**
La Malibran is 200 jaar oud

Avril

- 15/04 **Afrique Taille XL**
- > 20/04 Flagey, Vendôme, Molière
- 25/04 **Festival du Court-Métrage/ Festival van de Kortfilm**
Vendôme, Molière, Place F. Cocq/
Vendôme, Molière, F. Cocqplein

Mai

- 25/04 **Festival du Court-Métrage/**
- > 04/05 **Festival van de Kortfilm**
Vendôme, Molière, Place F. Cocq/
Vendôme, Molière, F. Cocqplein
- /05 **Midis de la Famille/ Familiemiddagen**
Petit Théâtre Mercelis/Klein Theater Mercelis
- 18/05 **Dring Dring**
- > 23/05 Place F. Cocq/Fernand Cocqplein
- 25/05 **Solidar-XL**
Place F. Cocq/Fernand Cocqplein
- 23/05 **Jazz Marathon**
- > 25/05 Place F. Cocq/Fernand Cocqplein
- 29/05 **Exposition/Tenstoonstelling "Belle Epoque"**
- > 31/08 Musée d'Ixelles/Museum van Elsene
- 31/05 **Zinneke Parade**
Dans la commune/In de gemeente
- 31/05 **Immeubles en fête/ Feest in het gebouw**
Dans la commune/In de gemeente

Juin

- /06 **Porte de Namur Matonge en Fête et en Musique/ Feest en muziek in Naamse Poort en Matonge**
Quartiers de la Porte de Namur et Saint-Boniface/
Wijken Naamse Poort en Sint-Bonifacius
- 27/06 **Festival du Film européen de Bruxelles/ Europees Filmfestival Brussel**
- > 05/07 Flagey

Juillet

- 27/06 **Festival du Film européen de Bruxelles/ Europees Filmfestival Brussel**
- > 05/07 Flagey
- 11/07 **Fête de la Communauté flamande/ Feest van de Vlaamse Gemeenschap**
- 21/07 **Fête nationale/Nationale Feestdag**

Septembre

- /09 **Fête de la Piscine/ Feest van het Zwembad**
Piscine communale/Gemeentelijk zwembad
- 10/09 **Don de Sang/Bloeddonatie (12.30-17.00)**
Centre de Santé, rue de la Crèche 6/
Gezondheidscentrum, Kribbestraat 6
- 12/09 **Salon de le Prévention/ Salon van de Preventie**
- > 14/09 Place F. Cocq/Fernand Cocqplein
- 14/09 **Semaine de la Mobilité/ Week van de Mobiliteit**
Partout dans la Commune/Overal in de Gemeente
- 17/09 **Marché des Producteurs luxembourgeois/ Markt van Luxemburgse producenten**
Place du Luxembourg/Luxemburgplein
- 21/09 **Fête de la Communauté française/ Feest van de Franstalige Gemeenschap**

Août

- /08 **Fête des Familles/Familiefeest**
Place de la Petite Suisse/Klein Zwitserlandplein

Octobre

- /10 **"L'Un pour l'Autre. Dessins d'écrivains du XIX^e et XX^e siècles/" "De een voor de ander. Tekeningen van schrijvers van de XIX^e en de XX^e eeuw"**
Musée d'Ixelles/Museum van Elsene

Novembre

- /11 **Semaine de l'Emploi/ Week van de Tewerkstelling**
Maison de l'Emploi/Jobhuis
- /11 **Opération 11.11.11/11.11.11-Actie**
- /11 **Festival des Cinémas d'Espagne et d'Amérique latine/ Festival van de Spaanse en Latijns-Amerikaanse Film**
Flagey, Vendôme

Décembre

- 01/12 **Journée mondiale de lutte contre le sida/ Wereld aidsdag**
- 10/12 **Journée des Droits humains/ Dag van de Mensenrechten**
- /11 **Marché de Noël/Kerstmarkt**
Flageyplein

Ces événements sont mentionnés à titre indicatif. Certains doivent encore être confirmés au moment où nous bouclons ce journal. Pour les dates exactes et les détails, merci de consulter votre XLAgenda du mois et le site web communal www.ixelles.be, ou de vous adresser au Service de l'Information, 02 650 05 80, information@ixelles.be, chaussée d'Ixelles 227a.

Deze evenementen worden ter informatieve titel vermeld. Sommige moeten nog worden bevestigd op het moment dat we deze krant afwerken. Gelieve voor de exacte data en details uw XLAgenda van de maand en de website van de gemeente www.elsene.be te raadplegen of u te wenden tot de Dienst Informatie, 02 650 05 80, informatie@elsene.be, Elsensesteenweg 227a. Deze evenementen worden ter informatieve titel vermeld. Sommige moeten nog worden bevestigd op het moment dat we deze krant afwerken. Gelieve voor de exacte data en details uw XLAgenda van de maand en de website van de gemeente www.elsene.be te raadplegen of u te wenden tot de Dienst Informatie, 02 650 05 80, informatie@elsene.be, Elsensesteenweg 227a.

G DRING TOUS AU JAR
ONGÈ EN FÊTE ET
VELLAN ASIATIQUE
QUARTIER
BESTE
WENSEN DR
NGÈ EN FÊTE
AR KL DRING D
MUSIQUE ACCO
VELLAN ASIATIQUE EEN P
QUARTIER CONCERT
NUMMER
AR XL DRING DRING TOU

